



地址：杭州市武林路125号 · 电话：22931 · 浙江省期刊登记证146号

幽默大师

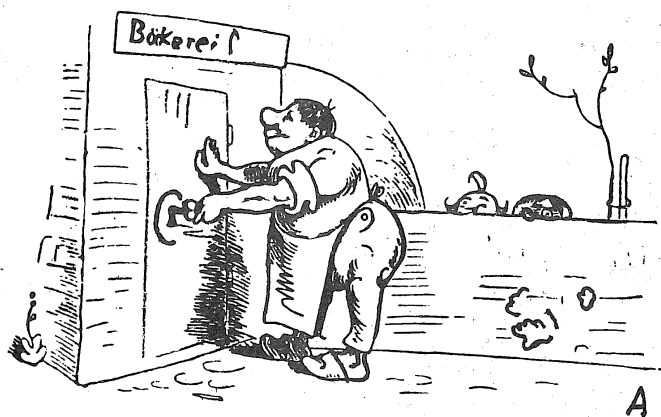


☛ 当心笑出眼泪！
☛ 当心笑掉门牙！
☛ 当心笑破肚皮！

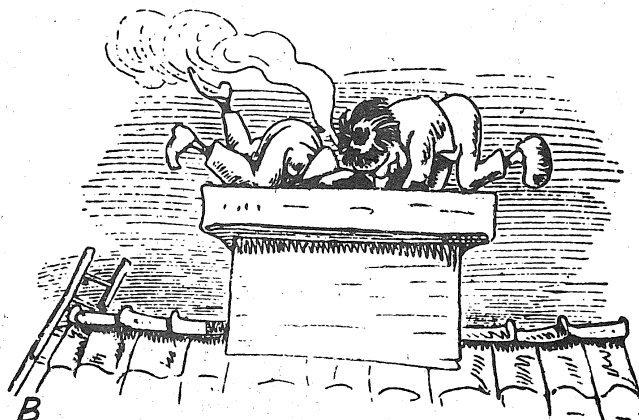
- 绍兴师爷
- 运气不好
- 自愿坐牢
- 美国生活的好处
- 我是怎样自杀的

4

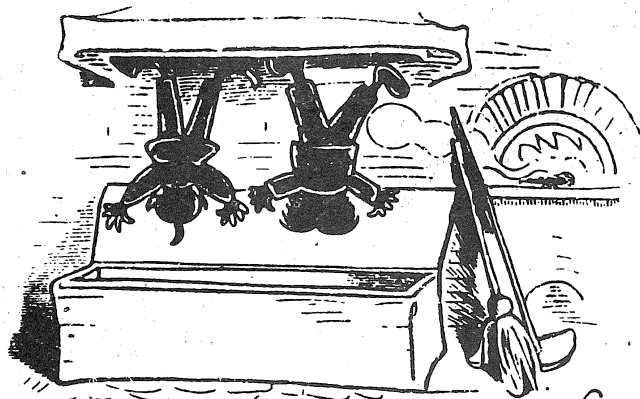
YOUMODASHI YOUMODASHI YO 1986 DASHI



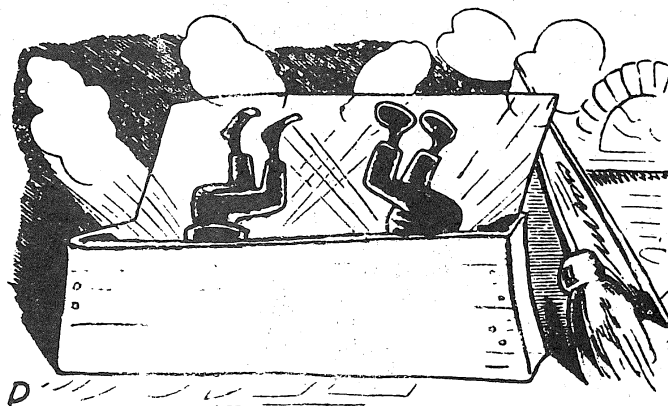
A



B



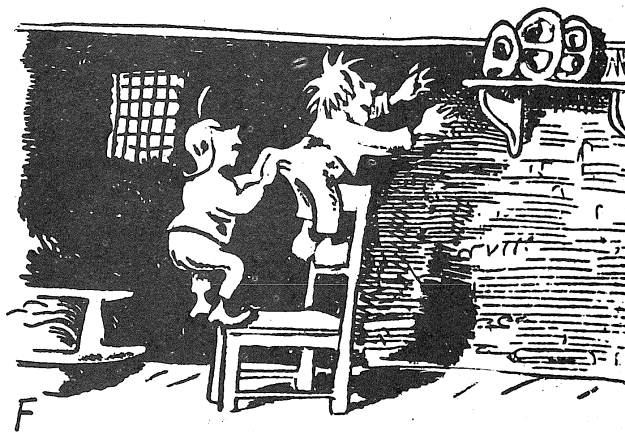
C



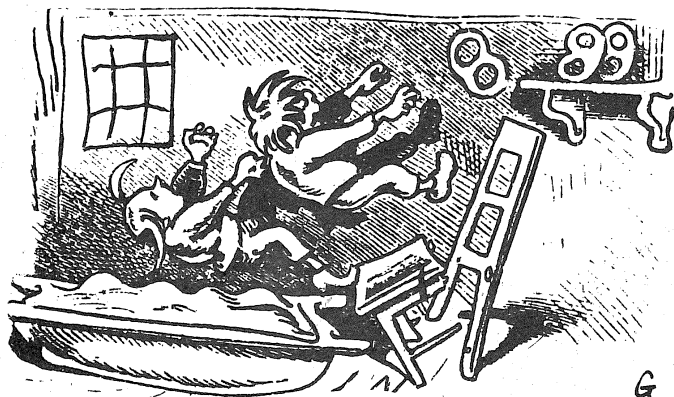
D



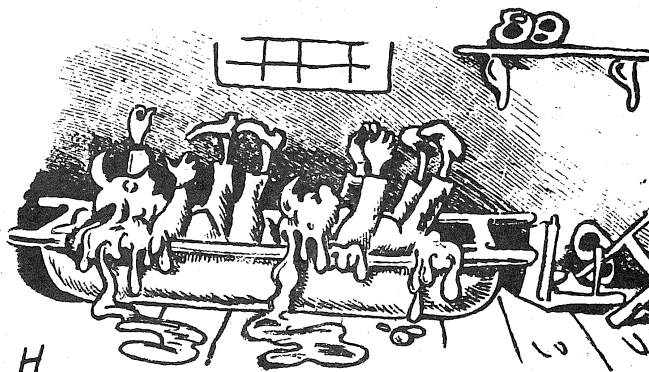
E



F

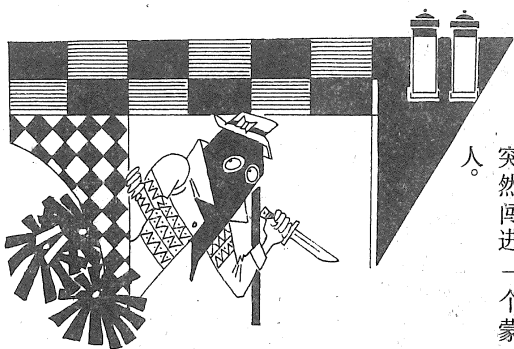


G



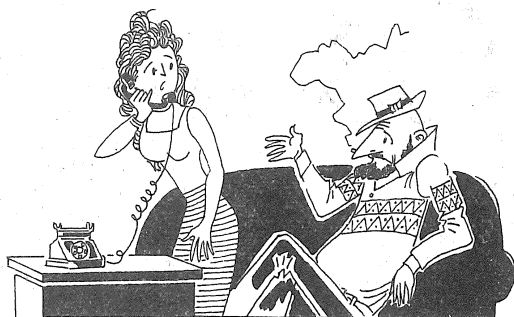
H

（下转封三）

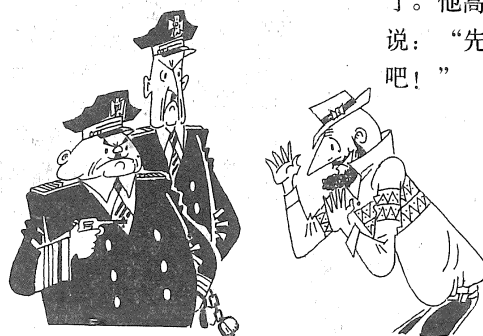


①一天，美国印第安纳州的一家银行里，突然闯进一个蒙面男人。

⑤接着，他请出纳员打电话报警，自己点着一支烟，悠闲自得地吸了起来。



⑥不一会儿警察来了。他高举双手对警察说：“先生们，请逮捕吧！”



②他手持利刃，威逼出纳员把钱交出来。



③然后，把大笔钱款放进了自己的提包。



郭大光 编绘

⑦警察给他戴上了手铐，他彬彬有礼地对出纳员说：“谢谢小姐的帮助！”



④奇怪的是，作案后他不但不迅速逃跑，反而取下面巾，坐了下来。



⑧原来，这个名叫霍尔的流浪汉，因不堪忍受街头露宿之苦，就演了这出抢戏，以求在牢中躲避风寒，得个温饱。

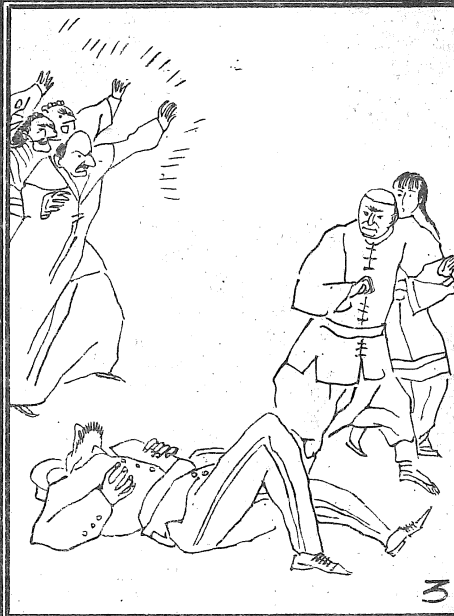
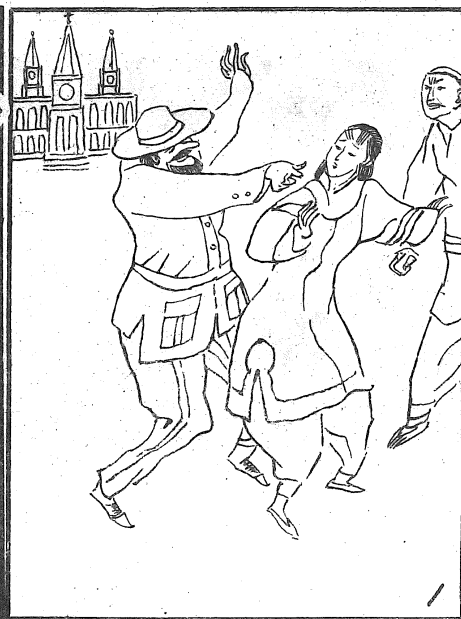


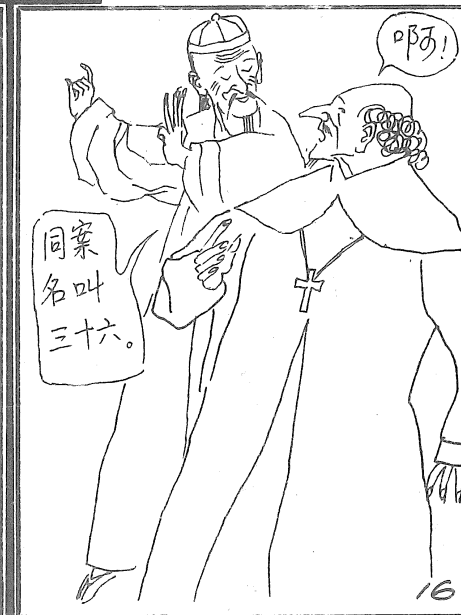
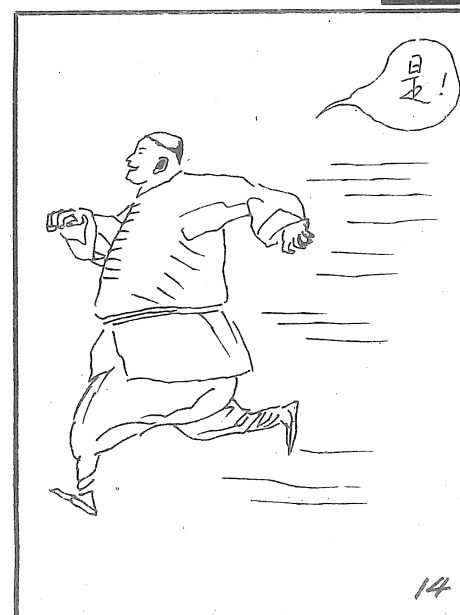
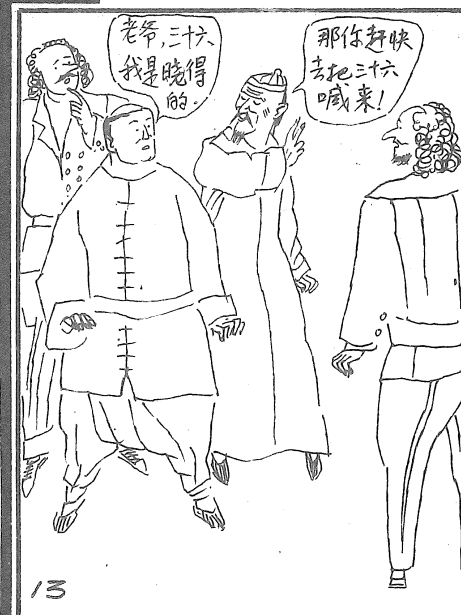
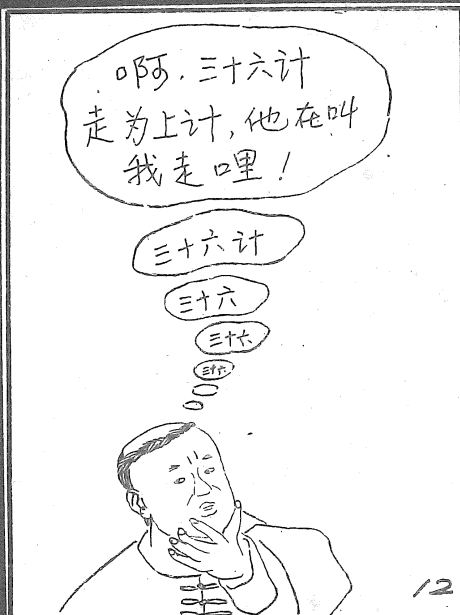
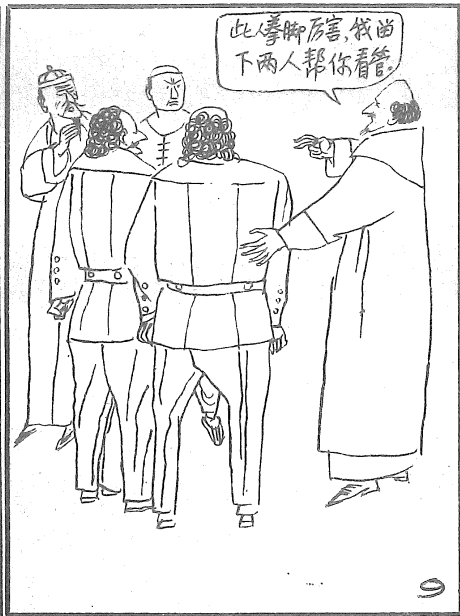
绍兴师爷

胡 舢 改编 吴声 于水绘画

浙江绍兴，“盛产”师爷。师爷者：褒义乃精明能干，善捉刀笔；贬义则奸刁乖巧，好作弄人。众说纷纭，毁誉不一。功罪如何？任由评说。

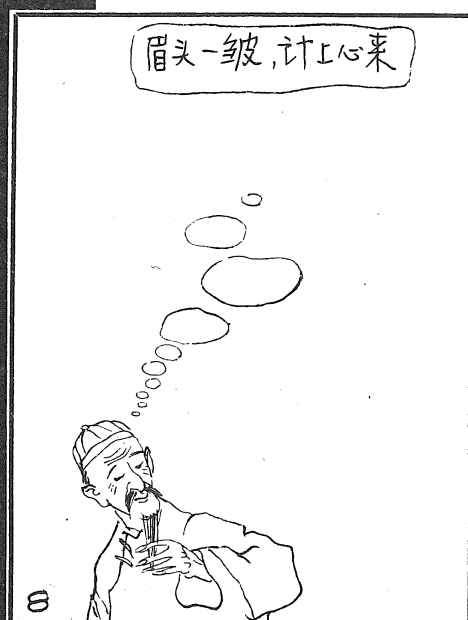
“可晓三十六”

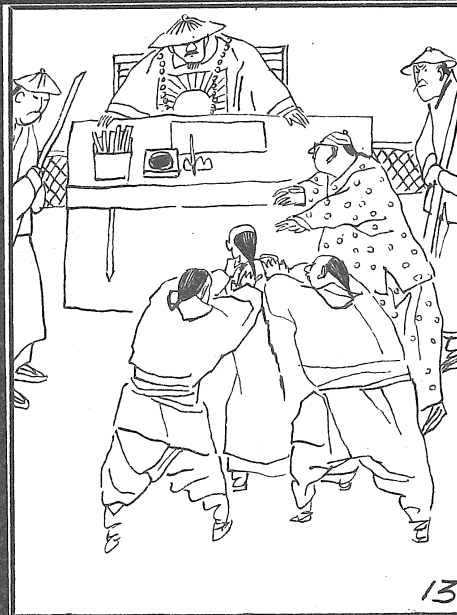
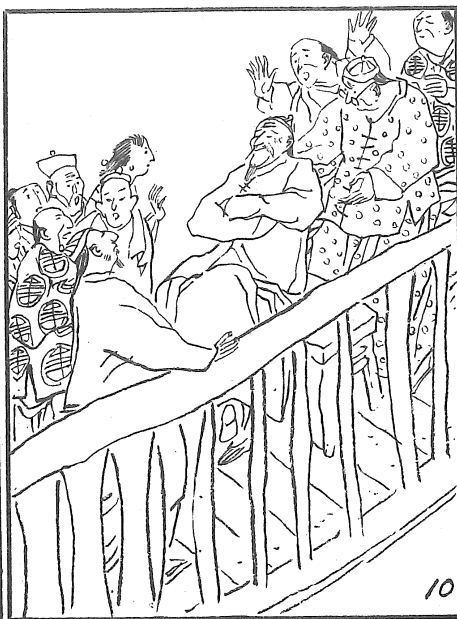
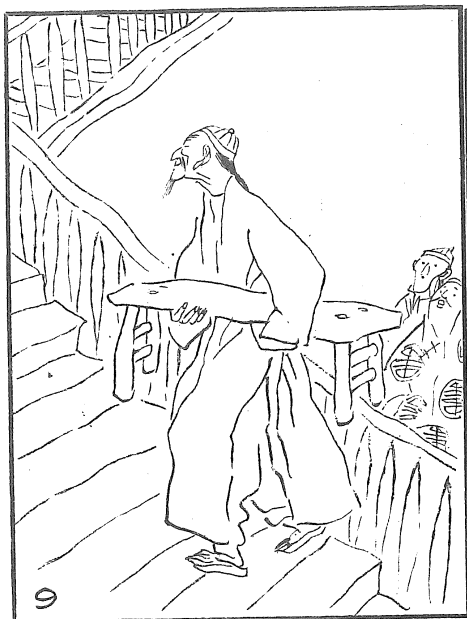


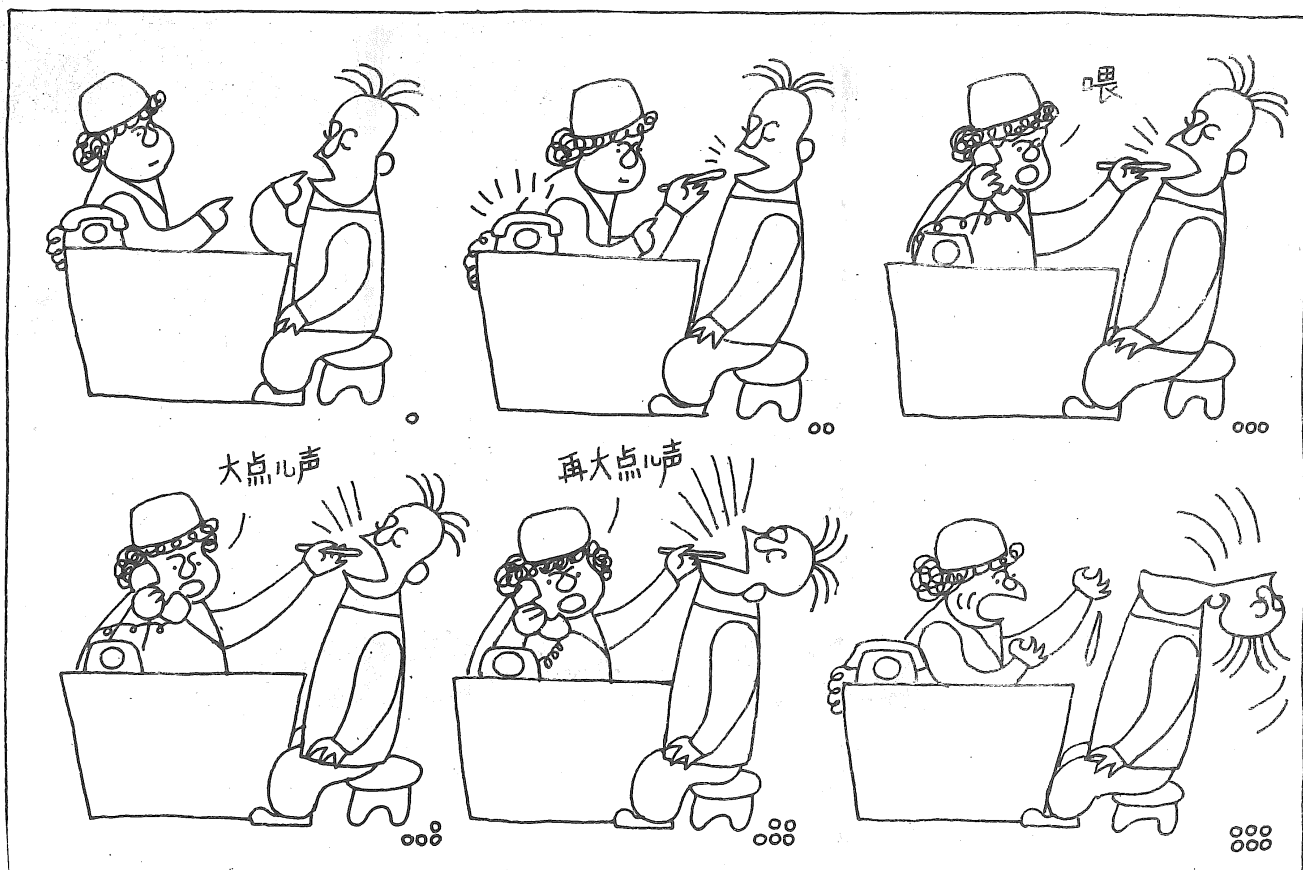




名传大上海







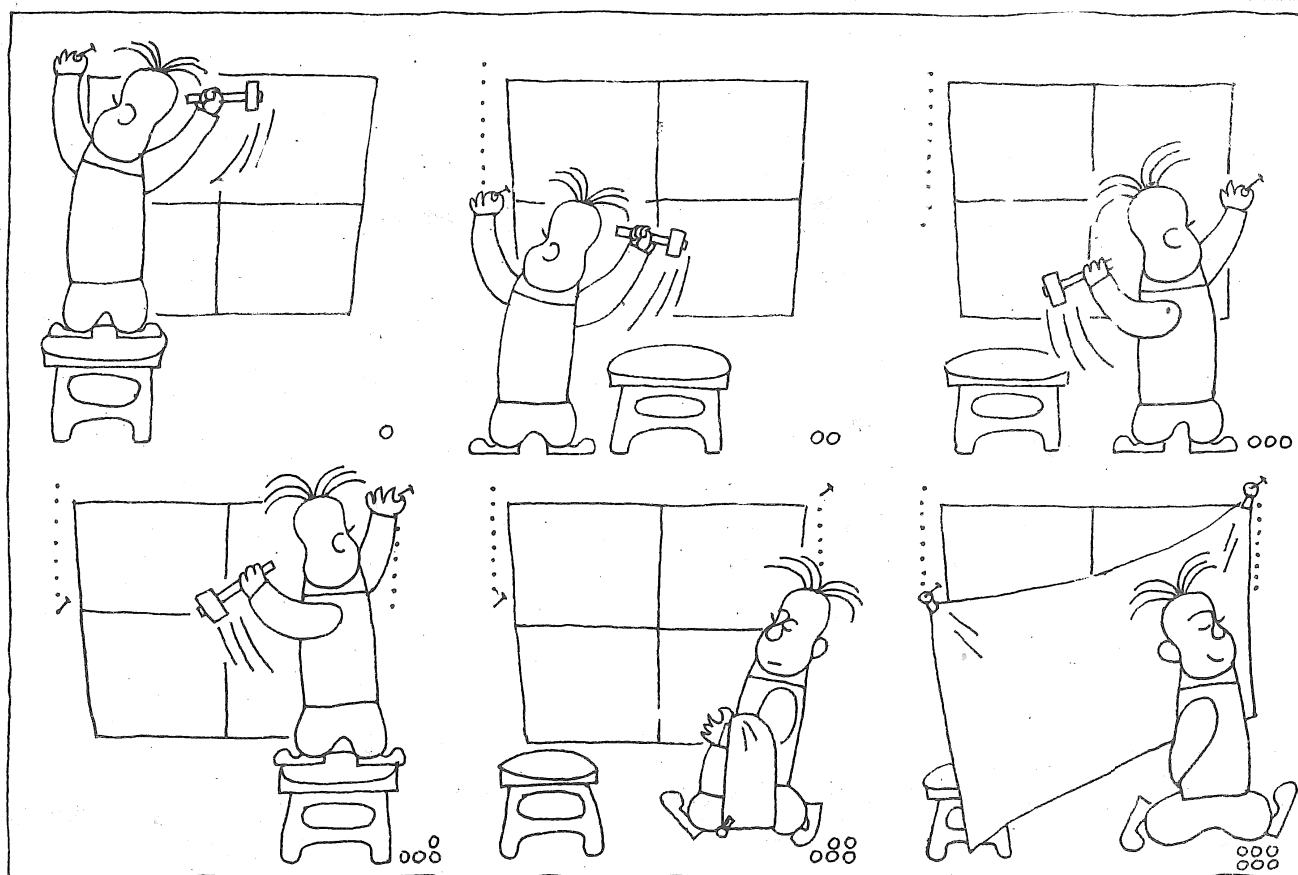
葫芦头轶事

朱森林编绘

朱森林 因算卦“缺木”，故得此名。已进而立之年，现在天津市毛条厂工会负责宣传工作。80年开始凭着一点小聪明干起了漫画“营生”。由于本人不苟言笑，一本正经，所以“幽默之作”多令人喷不出饭。

▲ 看病

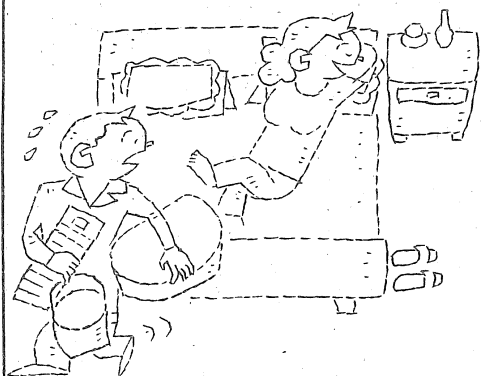
▼ 找墙缝





巧治媳妇

崔玉滨 编绘



1. 张明和李艳结婚一年多了。家务活全由张明承担，李艳啥也不干。



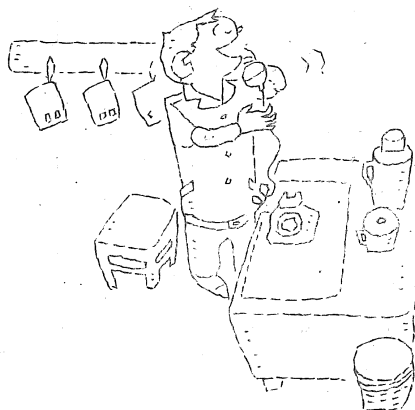
2. 李艳还长了一个偏心眼儿，她的父母来，就热情款待；张明的父母来，就窝头咸菜往桌上端。



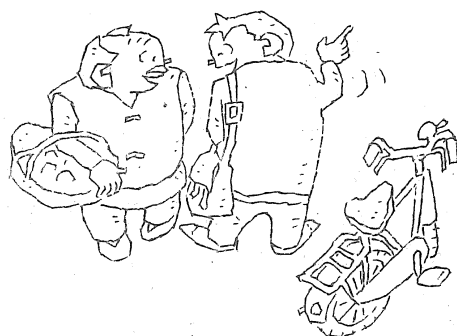
3. 张明看在眼里，气在心上，总想治治李艳。可打骂不是办法，又该怎么办呢？



4. 一天，张明的父亲来看望儿子、儿媳，来到了张明的厂里。这可咋办呢？张明想来想去，猛地想出了一个办法。



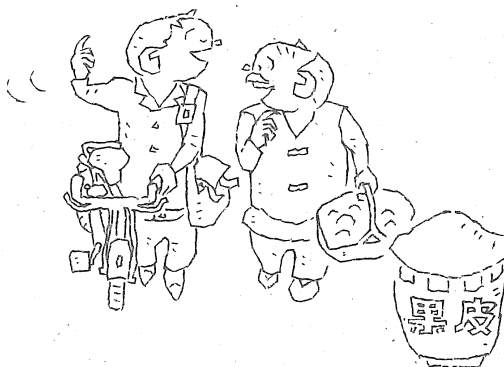
5. 张明到传达室抓起电话：“喂，李艳，咱家来贵客了。”“谁呀？”“是你爹也是我爹。”“啊？我爹来了，太好了！”



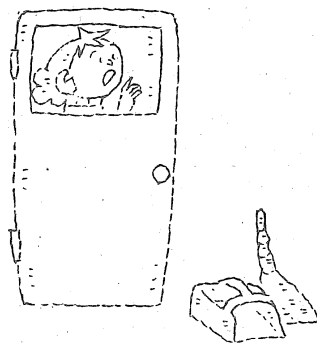
6. 张明请了假，对父亲说：“爸，咱们到商场走走吧？”



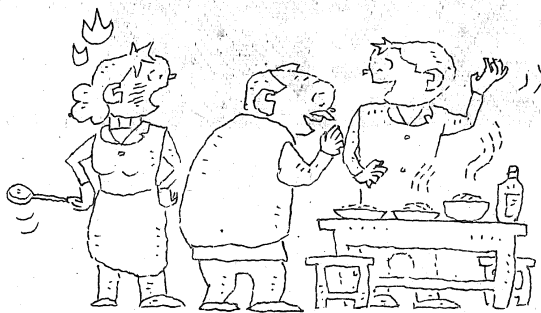
7. 李艳听说爹来了，乐得咧开了嘴，忙上街买了烧鸡、鲤鱼、猪肉，外带一瓶好酒。



8. 张明和父亲溜达了一阵，估计饭菜快做好了，便往家里走去。



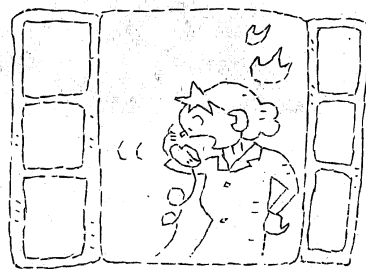
9. 到了家门口，张明喊道：“李艳，爸来了。”李艳隔门一看，高兴的脸顿时变了颜色。



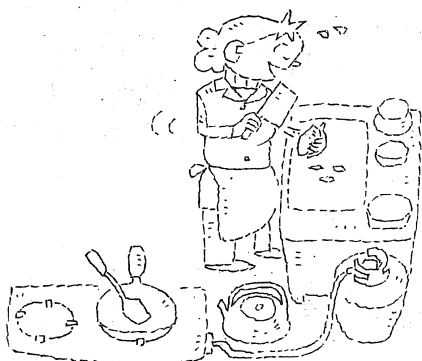
10. 张明和父亲走进屋，只见好酒好菜摆了一桌。张明说：“爸，您儿媳是带病给您做的饭菜。这不，现在脸色还不好呢！”



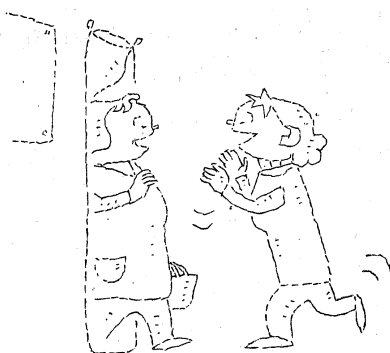
11. 李艳心里火得直冒烟，没好气地说：“我不舒服，你们吃吧！”说完就走了。



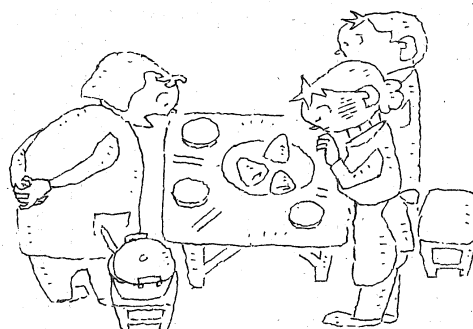
12. 无巧不成书，事隔十天，李艳的妈妈来了。张明又打了电话：“喂，李艳，咱妈来了。”李艳冷冷地问：“谁妈？”“是你妈也是我妈。”



13. 李艳到家后，心中暗想：这次非给点颜色看看。她特意做了窝头，切了萝卜疙瘩，专候老人的到来。



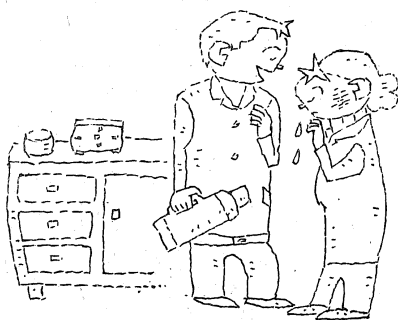
14. 不一会儿，张明陪着丈母娘来了。李艳飞快地迎了上去，“妈，怎么是您？”



15. 老人看看饭菜说：“你们不是过得挺好吗？”李艳脸红了，“妈，您不是说下月来吗？”



16. 老人眉头一皱说：“你弟媳整天给我吃窝头咸菜，对我没有好脸。我实在呆不下去了。”

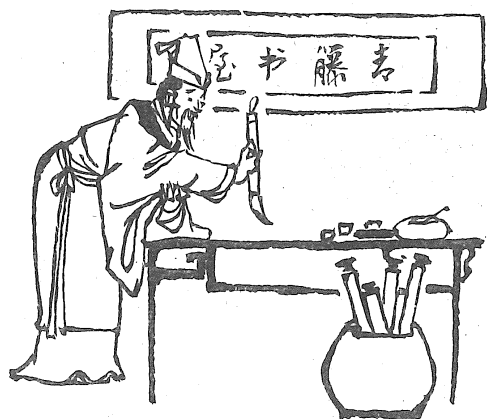


17. 李艳的脸更红了。她把张明拉到了里间，小声说：“张明，我错了。往后我一定象对待我爸妈一样对待你爸妈！”张明笑了。

崔玉滨河北秦皇岛人，1960年出生。现在耀华玻璃厂工作。自幼喜爱绘画、摄影，79年开始在省、市和全国性报刊上发表漫画和版画作品。现在中国书画函授大学学习。



“竹苞”

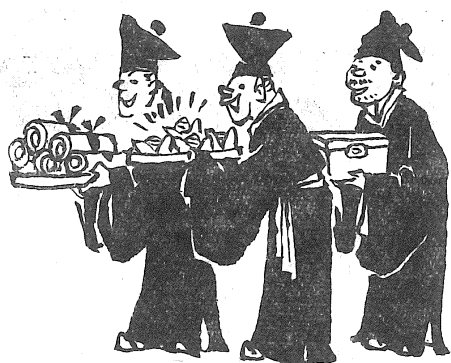


徐文長

的故事

杨芳菲改编

庸非画



1. 徐文长有“四绝”，诗文书画样样精通。

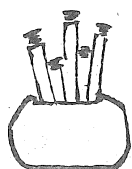
2. 有个财主出重金请他写块匾额。

3. 徐文长随手写了“竹苞”二字。



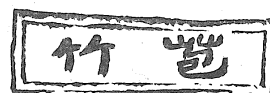
4. 财主十分高兴。

5. 亲朋好友都以为他与徐文长是深交。



6. 有个穷秀才一看匾额，却禁不住笑了。

7. 大家问他为何发笑，他说：“这二字拆开来读，分明是‘个个草包’四个字。”众人听罢，捧腹大笑。



青天高一尺



1 山阴县知县高某升调为宁波知府，全县大小豪绅都来送礼。徐文长闻讯也破例送去一幅横额。



5. 徐文长哈哈大笑：“正因为地皮被他刮低了，青天才高一尺啊！”



2 横额上写的是『青天高一尺』。



3 高知县把横额高挂在堂前，洋洋得意地说：『此乃山阴名士徐文长所赠，真是铁画银钩，笔飞墨舞，不可多得。只是他赞誉我比青天还高一尺，实在受之有愧。』



4 人们找徐文长质问：『此人在山阴不知刮了多少地皮！你怎么还送他横额？』

“呱、呱、呱”



1. 有一次，徐文长家里来了两位朋友，一位姓张，一位姓王。



2. 姓王的朋友悄声对徐文长说：“徐兄，您若能让老张‘呱、呱、呱’叫三声，我就请客。”



3 『这个容易。』徐文长说罢，带着张玉二人来到了邻家的瓜地。



4 徐文长问老张说：『您看这葫芦长得怎么样？』老张万分奇怪，『这不是葫芦，是瓜呀！』徐文长坚持说：『是葫芦！』老张急道：『是瓜！』

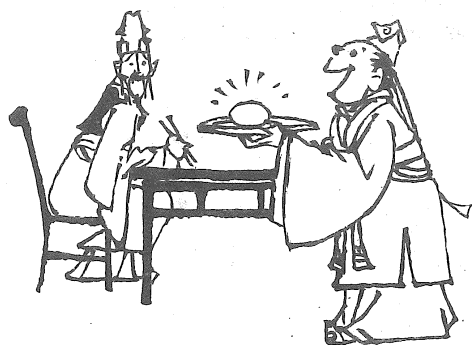


5 徐文长故意激动地说：『葫芦，葫芦，葫芦！』老张禁不住大声道：『瓜！瓜！瓜！』

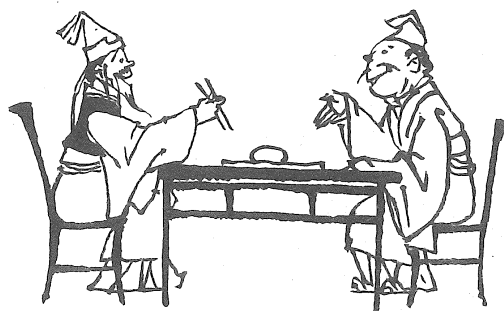
迟早“三个月”



1 何非是徐文长的表兄。这天，他请徐文长吃饭。



2. 他端出一个鸡蛋，客气地说：“表弟，真是太不巧了，你如果迟三个月来，这个蛋就是一碗鲜美的鸡肉了。”



3. 徐文长听后哈哈大笑，说：“真难为您了，谢谢！”



4. 几天后，徐文长回请何非吃饭。



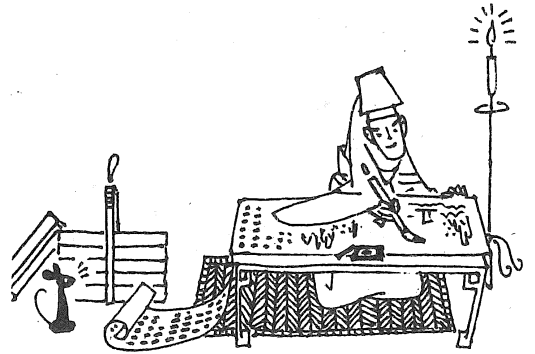
5. 徐文长端出一盘竹片，客气地说：“表兄啊，真是太不凑巧了，您如果早来三个月，这竹片就是一碗鲜嫩的笋了。”

徐文长名字的由来



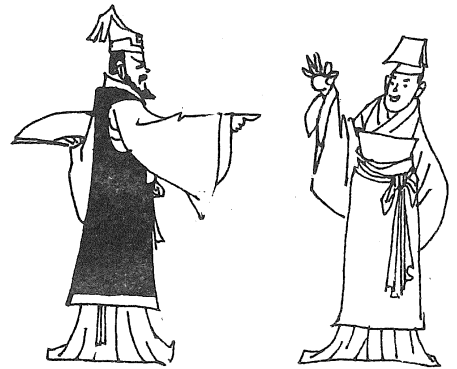
1. 徐文长本不叫徐文长，他从小聪明过人，文思敏捷，落笔成章，二十岁就考取了秀才。

2. 有一次去考举人，根据题目，他写了一篇短文，并随手在卷子空白处画了一幅山水画。



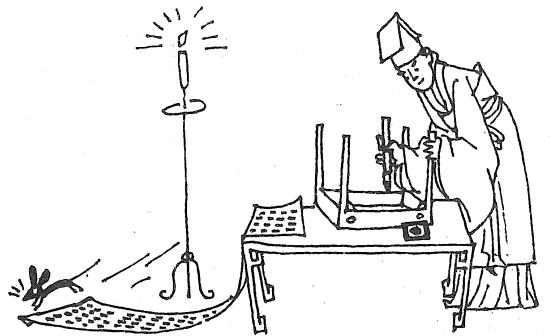
3. 主考官看了试卷，觉得文章不错，可一看到那幅画就连连摇头了。他在上面批道：“文章太短，名落孙山。”

4. 他的哥哥打听到他这次考不取举人是文章写得太短之故，连连埋怨、责骂他。徐文长说：“写长文不难，过三年看吧！”



5. 三年后，徐文长又去应考，走进考场一看，还是当年的那个主考官。

6. 他动笔写了一篇历数科举制度种种弊端的文章。文章越写越长，试卷写不下了，就写在桌面上，凳子上，最后连凳子的反面和凳脚上都写满了。



7. 交卷时，徐文长把试卷、桌凳一齐背了上去，一堂考生都惊得目瞪口呆。

8. 徐文长笑嘻嘻地对主考官说：“我来交卷。这次文章长，卷子上写不下，我连桌子、凳子都写满了，大概总够长了吧？”





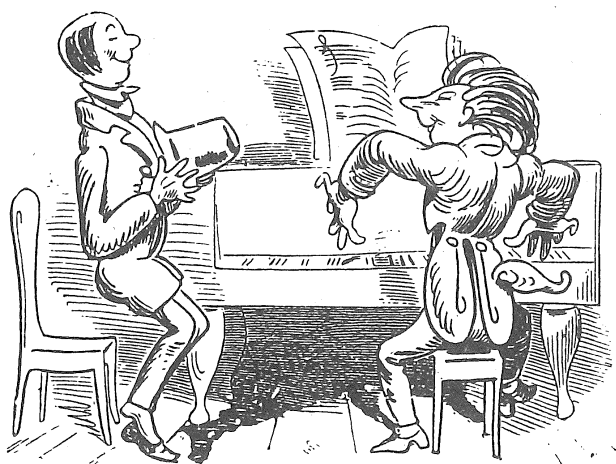
威廉·布什（1832—1908），德国著名画家兼诗人，除创作有大量油画、版画及散文著作外，特别擅长幽默画、漫画。他塑造的人物形象别具一格，既富于近乎荒唐的夸张，又寓以生活的真实，既逗人发笑，又惹人爱怜，多少年来，在德国一直受到人民的喜爱，成为家喻户晓的不朽之作。其中最著名的是：“玛克斯和莫里兹”、“虔诚的海伦妮”、“波尔特寡妇”、“画家库诺”、“猴子菲卜斯”等。

布什同时也是讽刺短文的大师，他的配文跟他的画一样简练、诙谐，两者互相烘托，构成了一组组完整的幽默作品。

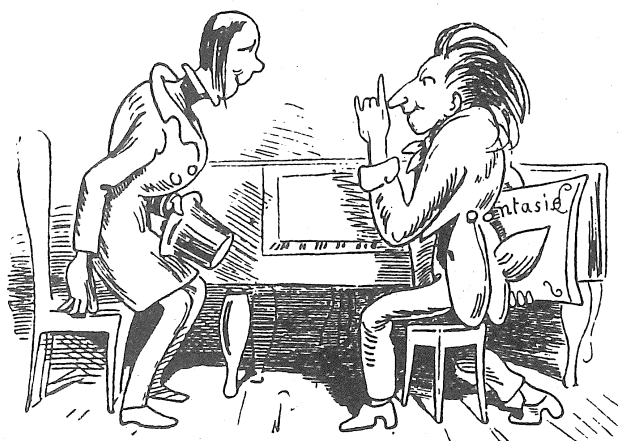
· 王侃敏 ·

大演奏家

——新年协奏曲



诙谐曲



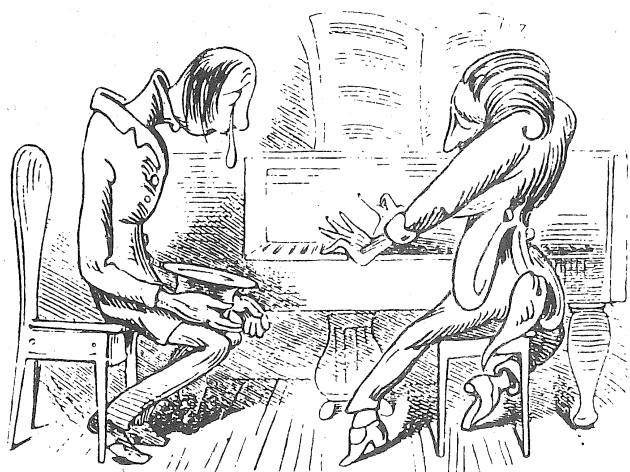
安静



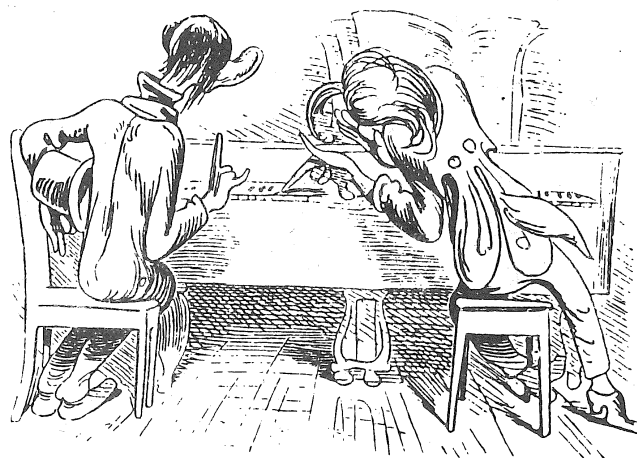
柔板



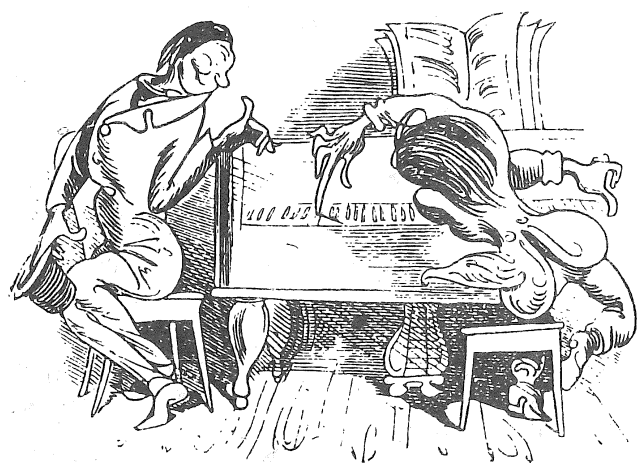
序曲



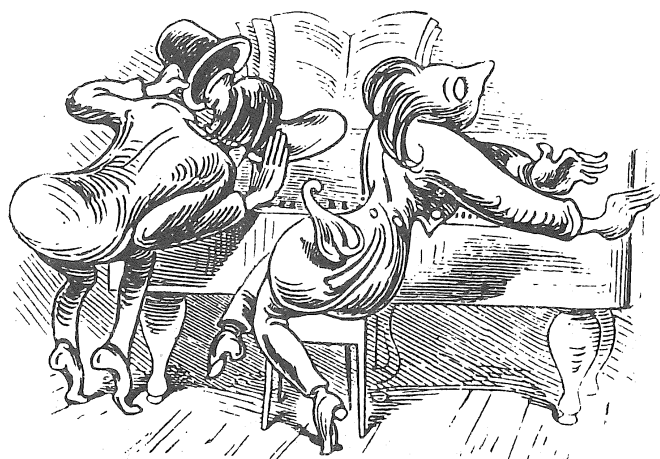
伤感曲



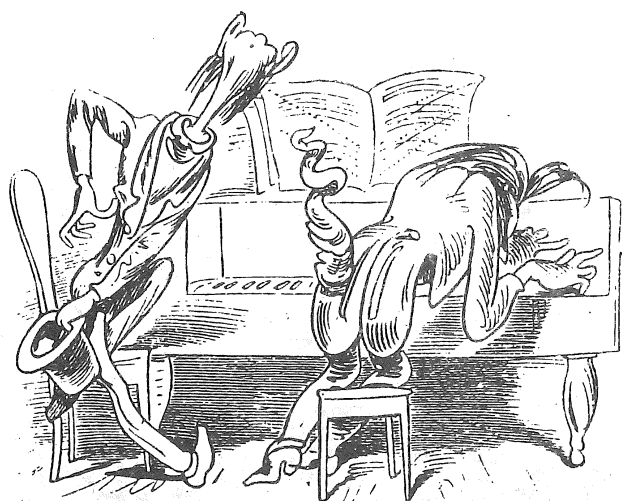
渐弱



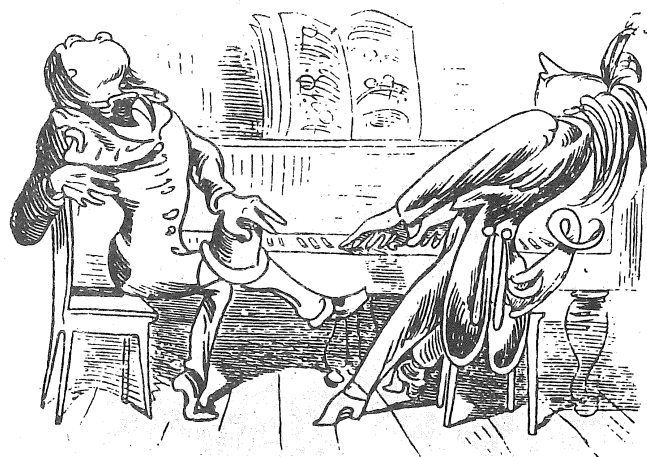
随想曲



最弱



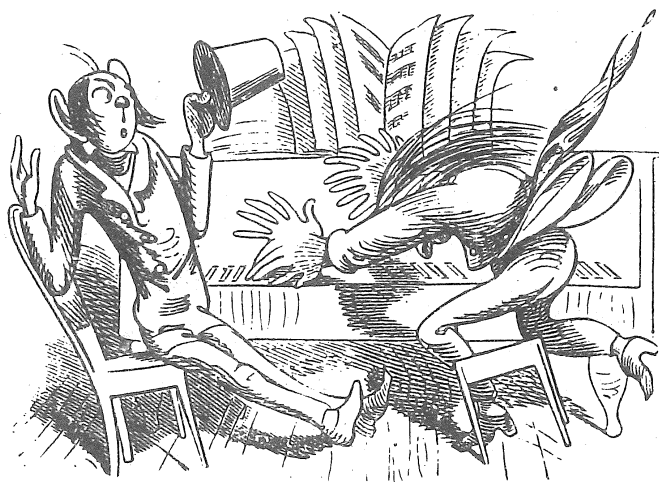
半音阶慢步舞



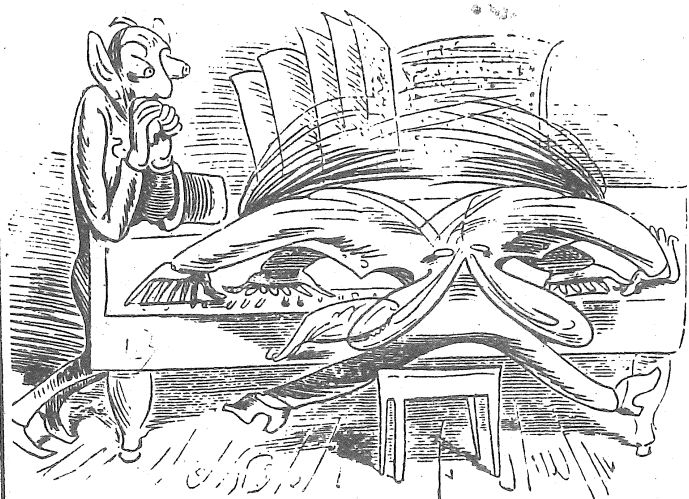
庄严地



全音阶赋格曲



快板、强

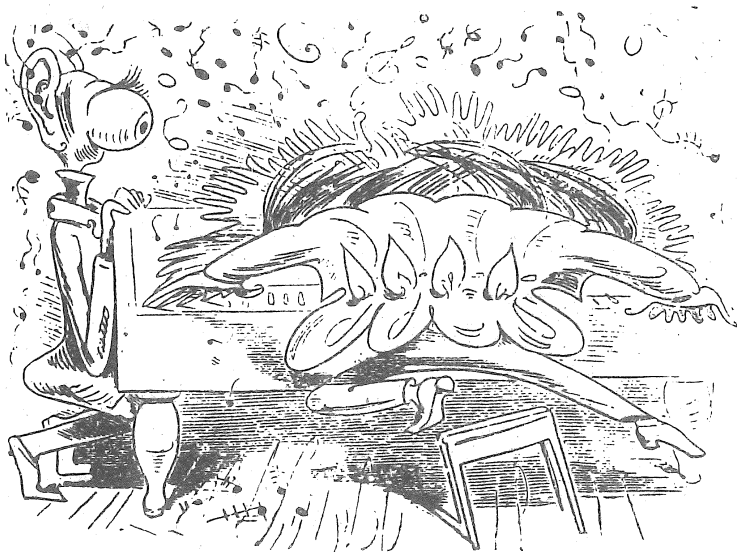


急板、最强

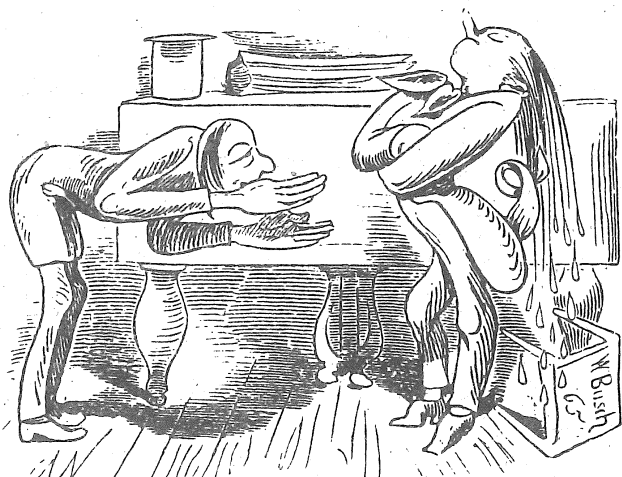
大演奏家

——新年协奏曲

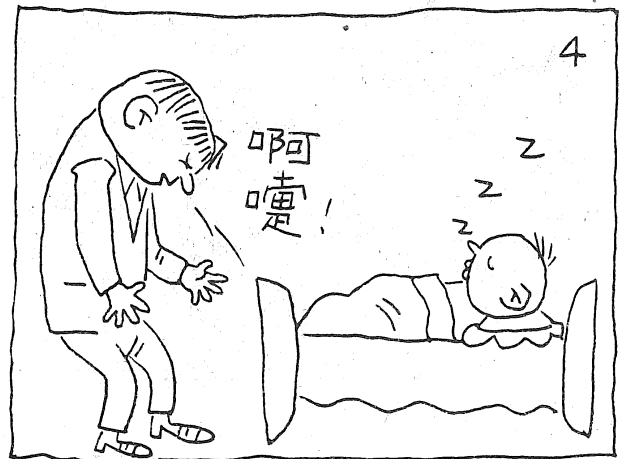
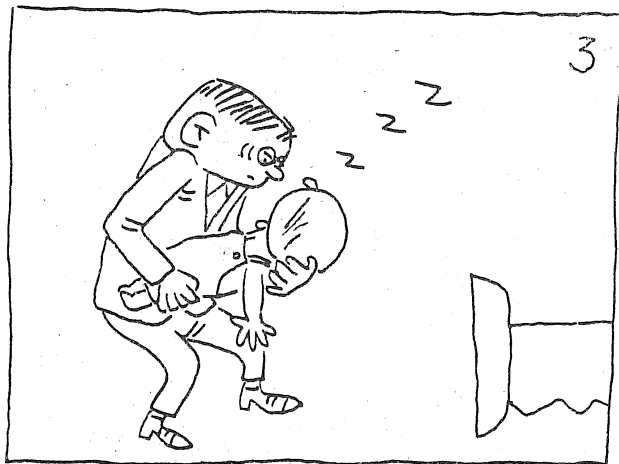
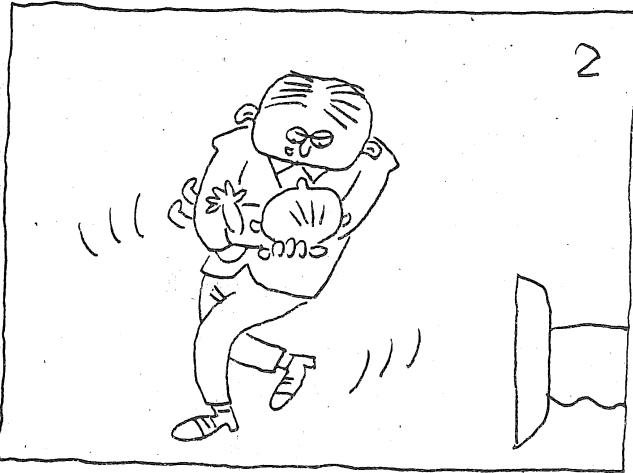
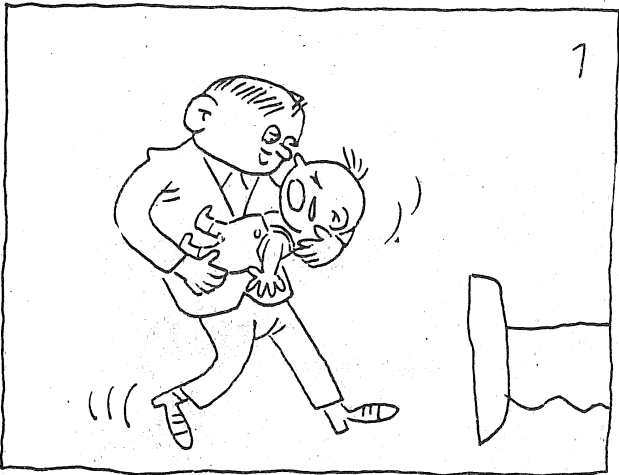
新年里，好热闹，
男女老少喜眉梢，
这里有位钢琴家，
为您显示好技巧。
你只要，
洗耳恭听莫睡觉，
保管您，
音乐国里乐陶陶。



终曲、热烈地

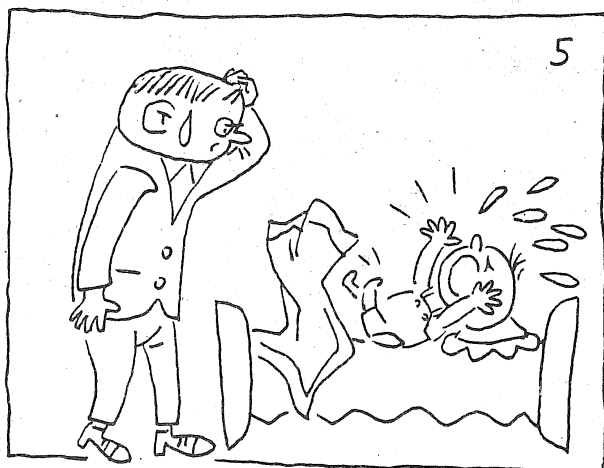
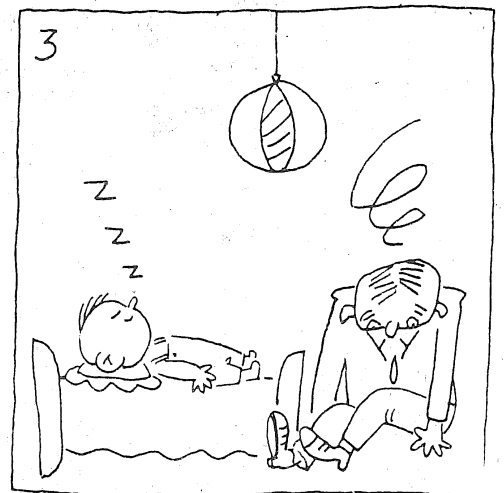
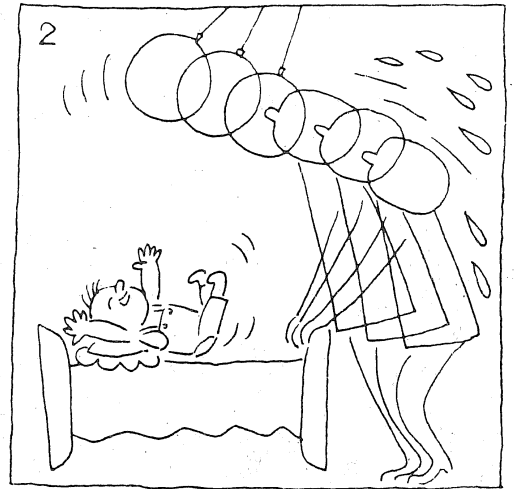
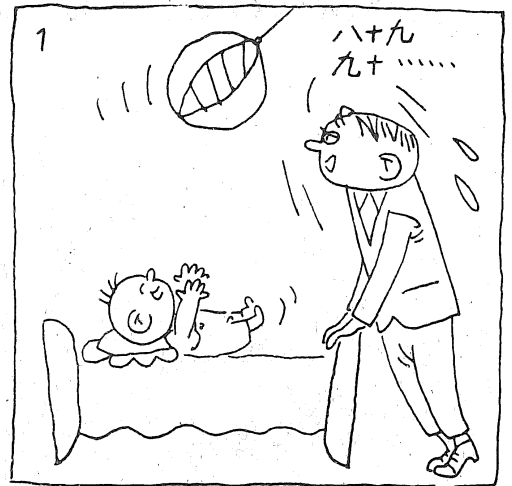


好！好极了！！



好爸爸

叶
霆



▲ 催眠有术

▲ 前功尽弃

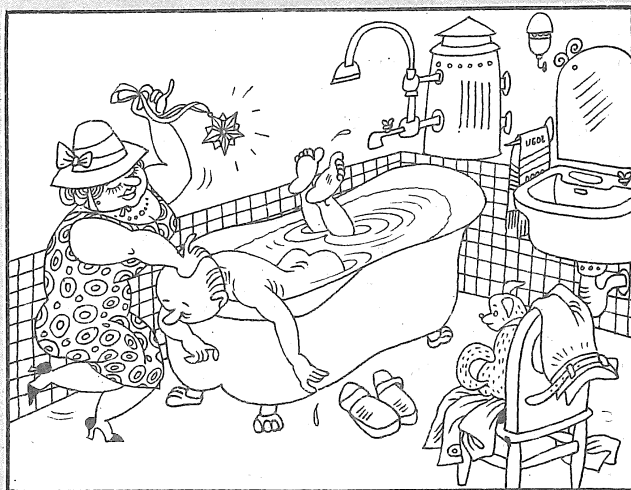
沈默 编文 尤先瑞 绘画

巴顿先生

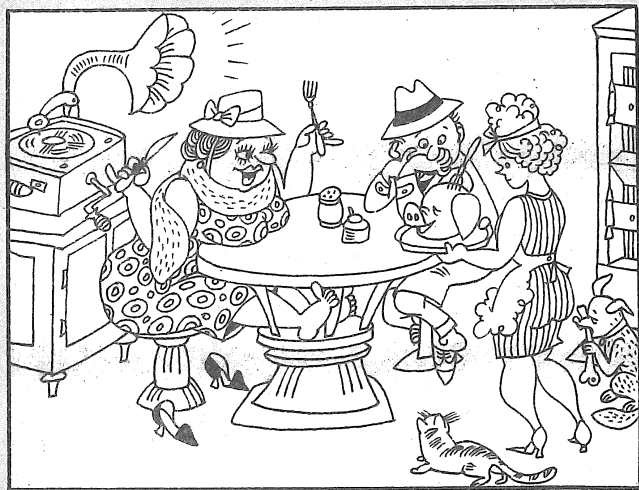
生财之道



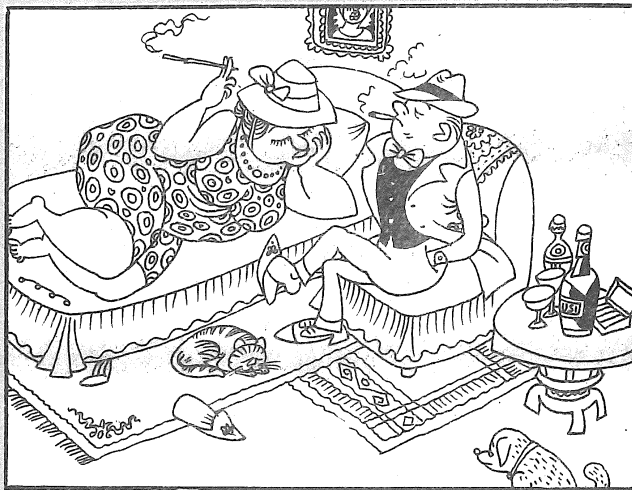
1.上次我说到，天亮的时候，麦尔登太太终于在垃圾处理场找到了我，连拖带拉地将我弄进了她的寓所。餐室里顿时弥漫着烂菜叶子、鸡毛、爱的香水，以及两个人身上散发出来的汗臭的混合气味。



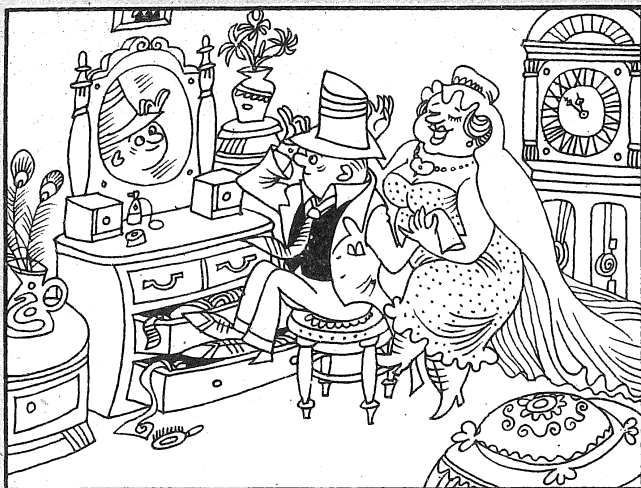
2.麦尔登太太把我摁进了浴盆里，用极其熟练的动作，摘走了我脖子上的“骑士勋章”，一阵风似地进了她的卧室。麦尔登太太在看到值钱的东西时，不仅会变得敏捷，而且会显得非常美丽动人。



3.洗完澡，我惴惴地同麦尔登太太在餐桌旁相对坐下，女仆送来了早餐。



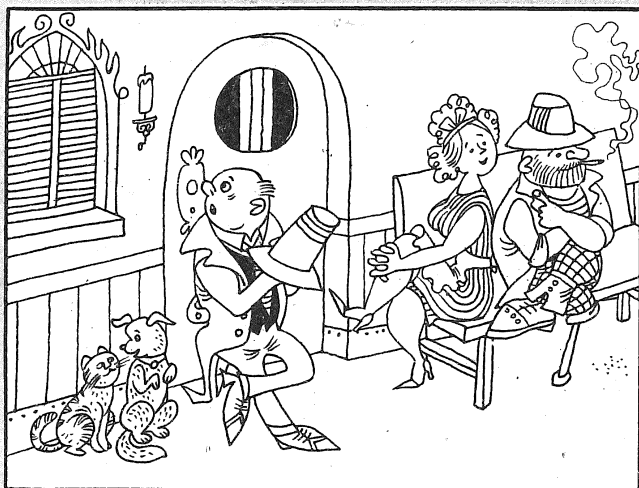
4.酒足饭饱之后，辛苦了一夜的麦尔登太太垂下眼皮，忧伤地说：“一年前，我的丈夫在一次车祸中不幸死去……你非常象他，特别是当你战胜了格森，接过十万美元奖金的时候，我便决定和你结婚。亲爱的，你知道，我至少有八十三个求婚者。”



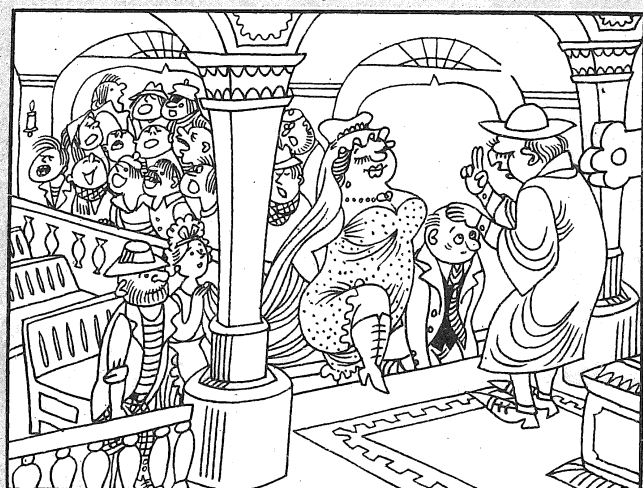
5.“结婚?!”“是的,”麦尔登太太说:“我们马上就举行婚礼,我家的后门就连着教堂。”麦尔登太太让我穿起麦尔登先生生前穿过的礼服,而她箍上了一条新娘穿的白色裙子。



6.午后,我跟着麦尔登太太从花园的后门溜进了教堂,女仆和瘸腿的种花匠将做我们的男女宾相。



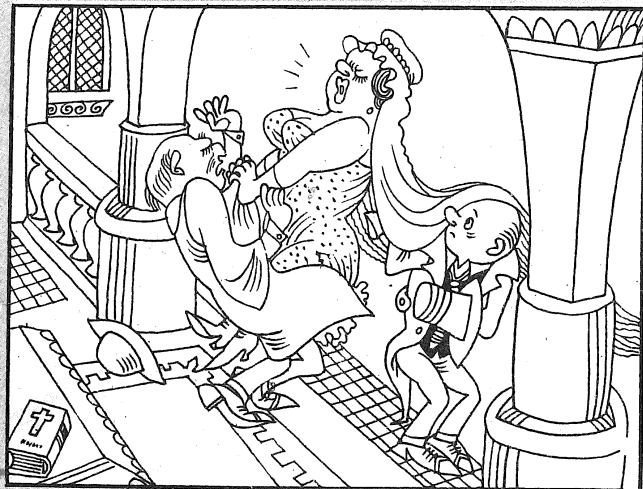
7.我们在走廊上听麦尔登太太单独跟神父在忏悔室里讨价还价。我听见神父在说:“麦尔登太太,我记得这已经是您今年的第七次婚礼了。”而麦尔登太太嚷道:“神父先生,您希望我把您半夜潜进我的卧室的新闻卖给报社吗?”



8.婚礼开始了,寄宿在教堂里的一群乞丐组成了唱诗班。神父庄严地把手按在我的头上,“您愿意娶她为妻吗?您愿意替她买一辆雪豹牌卧车吗?”我不住地点头。乞丐们高声唱着,“这真是个大傻包,当乞丐都不要……”



9.“还有存款!”麦尔登太太大声地提醒了一句。于是神父又问我:“您愿意将所有的存款都转入她的帐下吗?呃,先生,请问您的尊姓大名?”乞丐们顾自唱道:“叫什么咱可不管,只是别忘了给钱。”



10.麦尔登太太抢着说:“他叫巴顿!”神父一听吓了一跳:“巴顿?您就是巴顿?我的上帝!警察正在到处……”麦尔登太太一把抓住神父的胸口:“他可不是什么警察,而是我的丈夫!”



11.乞丐们围上来讨钱，麦尔登太太一毛不拔。于是一阵混乱之后，我的一身礼服被扒走了，而麦尔登太太的裙子被撕成了条条。但她勇猛异常，把乞丐们推得连滚带爬。

12.我们好不容易回到了麦尔登太太寓所的卧室。我惊魂未定，而麦尔登太太骂了一通乞丐和神父后，开始挑逗我。可我对她的动作和眼神一窍不通，只是呆呆地看着。

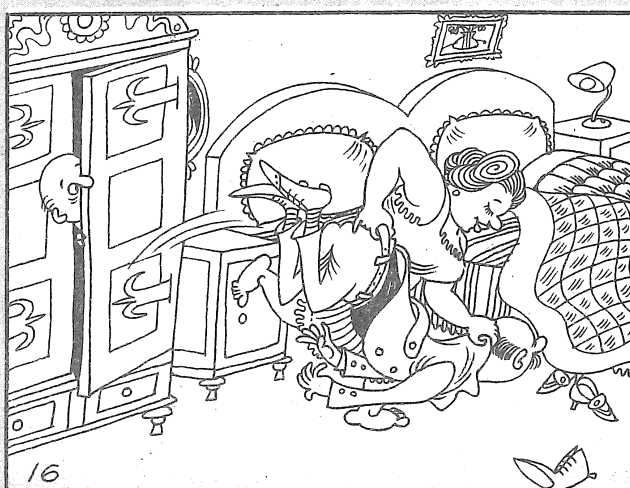
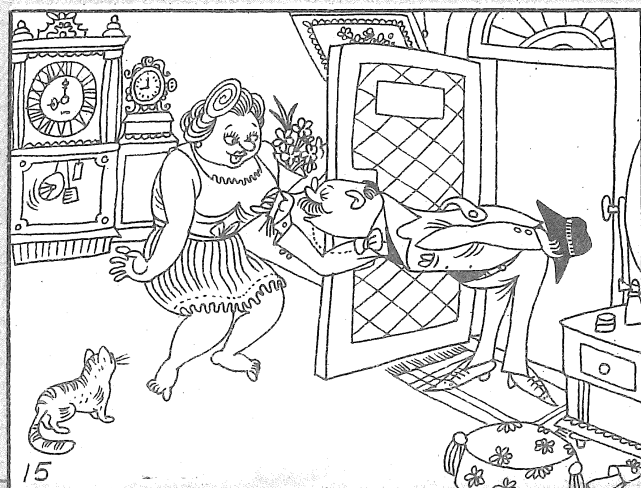
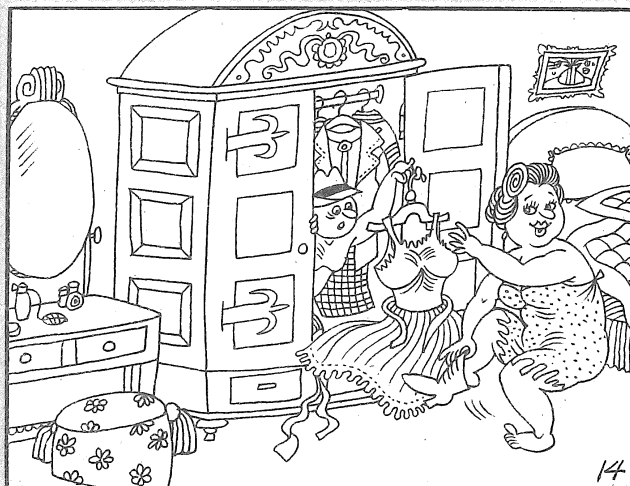
13.“你简直是一只木桶！”她叫道：“那么，请帮我把结婚礼服脱下来。”这是件很艰难的工作，因为她实在太肥。好不容易脱下一只靴子，就听得女仆在门外叫了一声：“伯伦先生驾到！”



14.麦尔登太太挺身跃起，用极快的速度将我和哈利塞进了一只大衣橱，“上帝保佑！乖乖地待在里面。”我从大衣橱的门缝里往外看着。

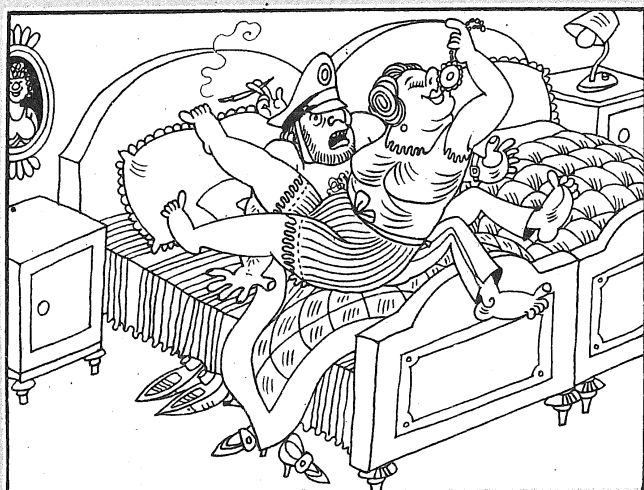
15.伯伦先生看上去象只美洲豹，油光而矫健。他向麦尔登太太深深地鞠了一躬：“我荣幸地告诉您，亲爱的，我即将被任命为文化部长。”

16.伯伦先生刚刚搂住麦尔登太太的粗腰，门铃就骤然响了起来。伯伦惊慌失措地走到藏着我和哈利的大衣橱前，嘴里嘟囔着：“躲在老地方总是安全的。”我吓了一跳，幸亏麦尔登太太手急眼快，一把将他塞进了床底下。

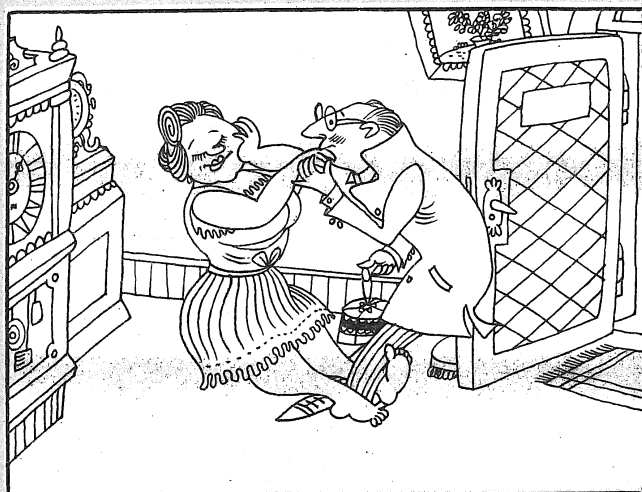




17.进来的竟是警察局长!“我的心肝，接到您的电话，我立即放下了我的工作，”他一边说，一边解开了武装带，脱去了外套、衬衣，而且将一双冒着热气的干鱼似的袜子扔进了床底下。这真够可怜的伯伦先生享受的!

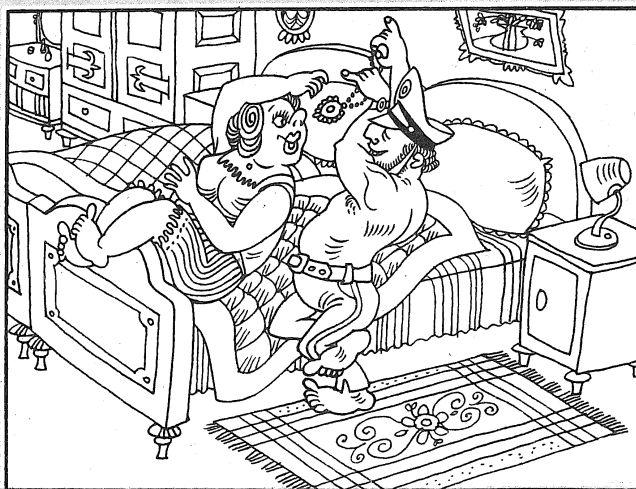


19.局长刚想去吻接过了金项链的麦尔登太太，突然又有人在轻轻地、有节奏地敲门。这是一种情人约会时用的暗号。不管是在明处还是在暗处的诸位，都吓了一跳。

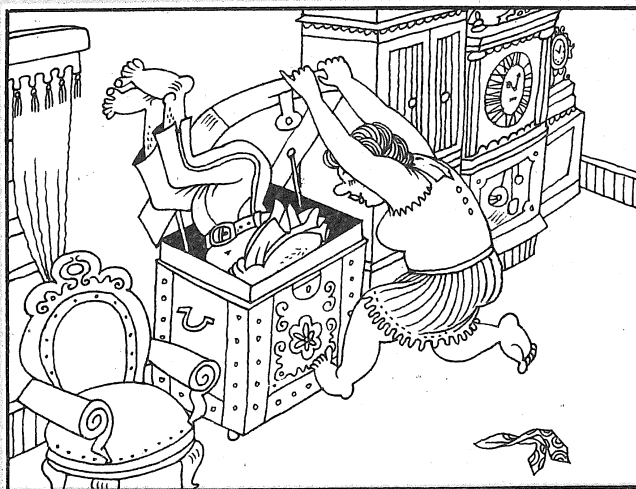


21.门很快被来人旋开了，这显然是个熟门熟路的常客。“我能受到您的邀请，荣幸之至。”来说。麦尔登太太娇滴滴地扬起了眉毛：“我一直在等着你，亲爱的领事先生。”

18.“亲爱的，”局长说：“我正在处理一件惊人的诈骗案，我不允许在我的辖区内有偷盗、诈骗的行为!”他说着，从裤兜里掏出了一串项链，“这是给您的。趁我老婆不注意的时候，我很容易地把它弄到了手。”

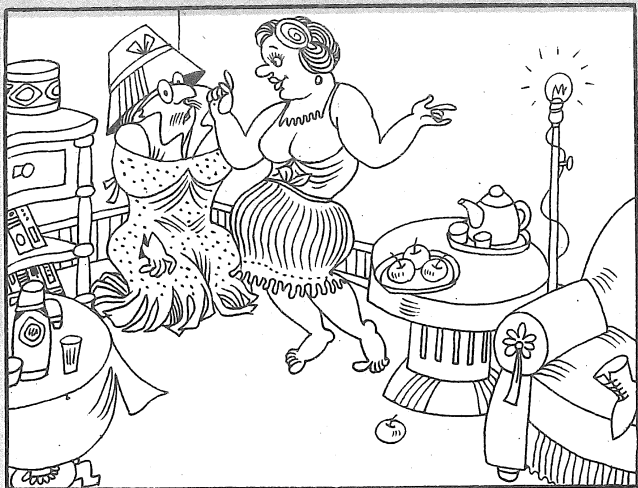


20.“这、这……”局长傻了眼。机智的麦尔登太太打开了一只方正的、饰有花纹的大衣箱，局长挟着衣服好不容易爬了进去，但那盖子却怎么也盖不严。我真替局长难过，他好比一只狗熊落进了树洞，滋味是可以想象的。



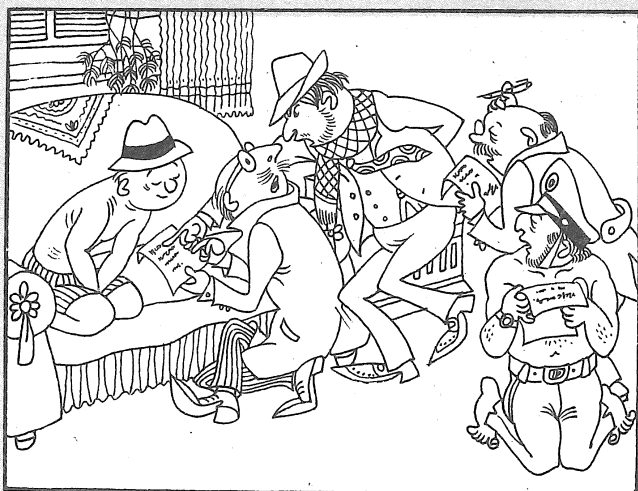
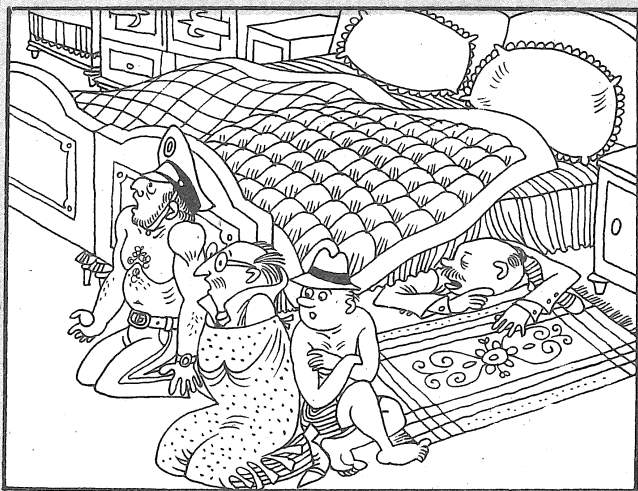
22.我的上帝，麦尔登太太原来是一位名人收藏家!只是屋里已经没有可供藏身的地方，如果再来一位，领事先生只好同我来作伴了。我这样想着的时候，果然又传来了女仆的喊声：“太太!”



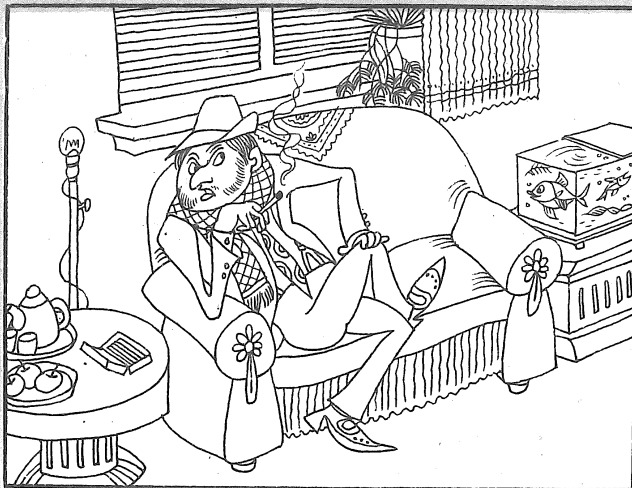


23. “我可以钻到床底下去吗？”领事先生故作镇静地问。麦尔登太太把他拖到墙角里，让他蹲下，用那件白色大裙子把他整个儿罩了起来。然后，她出去锁上了房门。

25. 大家狼狈不堪地钻出了各自的隐蔽所，面面相觑，象一串螃蟹一样排成一溜。局长满头是汗；伯伦浑身是灰，肩上搭着局长的臭袜子；领事的领带扭到了背后，还裹着大裙子。

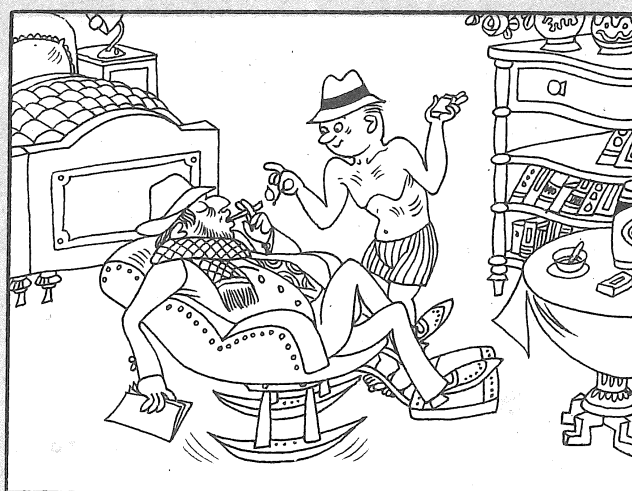
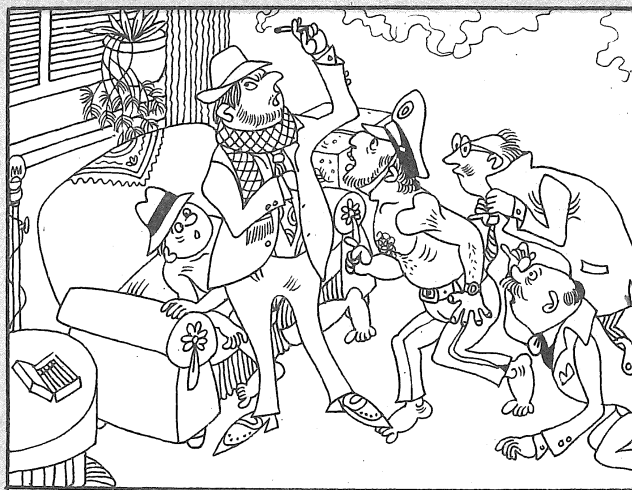


27. 纸上写着：“兹借到麦尔登先生二十万美元。此据”。原来临近破产的麦尔登先生用老婆作诱饵，敲诈钱财，这真是绝妙的生财之道。我自然一点都不可怕，因为我既无金钱也无名誉。



24. 在我们几位都腰酸背疼，实在坚持不住了的时候，门终于开了。进来的是一位脸色阴沉的男人。他坐在沙发上点燃了一支烟，然后威严地说：“请出来吧，先生们！”

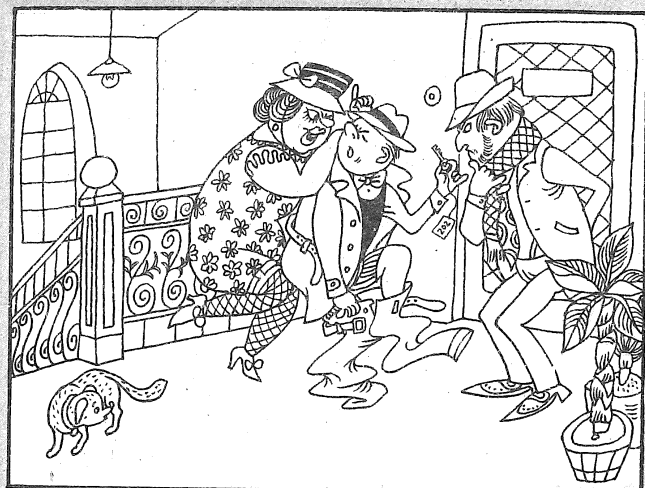
26. 沙发上的男人站起来说：“我是麦尔登。”局长第一个惊叫起来：“什么？您不是一年前就死了吗？”“是的，”麦尔登先生说：“我的牙膏厂倒闭了，我死了，可以领到一笔保险金。”他掏出了一叠纸，“请在上面签个字，每人一张。”



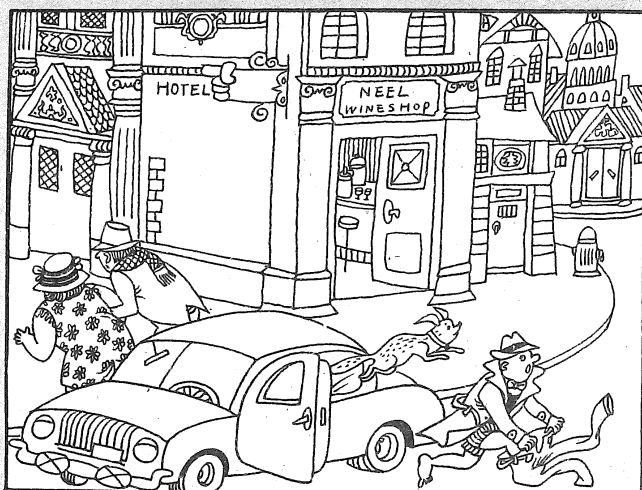
28. 三位先生都签了字，抱头鼠窜而去。我问道：“麦尔登先生，您经常用这种方法捞钱吗？”他眨了眨猫头鹰似的眼睛说：“这跟打鱼一样，不是天天能钓到大鱼的。”



29.“巴顿先生，”他继续说：“您的十万奖金呢？”我耸耸肩，“没有了，罗佛老板拿走了！”“这不可能！”他跳了起来，“我要控告你的诈骗罪和强奸罪！”麦尔登太太此时在门口出现了，她换了一套紧身服，看上去象只五彩的熊。



30.他们俩谁也不相信我的话，我没有别的办法，只得交出我的房门钥匙，“那么，请到阿波罗神旅馆去一趟，二〇二号套房，或许你们还能找到那十万美元。”



31.我们坐着小卧车，一会儿就到了阿波罗神旅馆。他俩一下车，便飞快地朝旅馆跑去。我带着哈利溜进了不远处的一家咖啡馆，从那里正好看得见旅馆大门。



32.不到十分钟，麦尔登夫妇垂头丧气地走了出来，他们的背后跟着两名警察。后来我才知道，这两位警察是为了追捕我——诈骗犯巴顿而专门守候在那里的。

33.当天的晚报虽然涨了三次价，还是被抢购一空，头版的通栏标题是：查无踪影搏击冠军巴顿竟是骗子；死而复活麦尔登先生原是同谋；活寡作饵麦尔登太太敲诈名流。

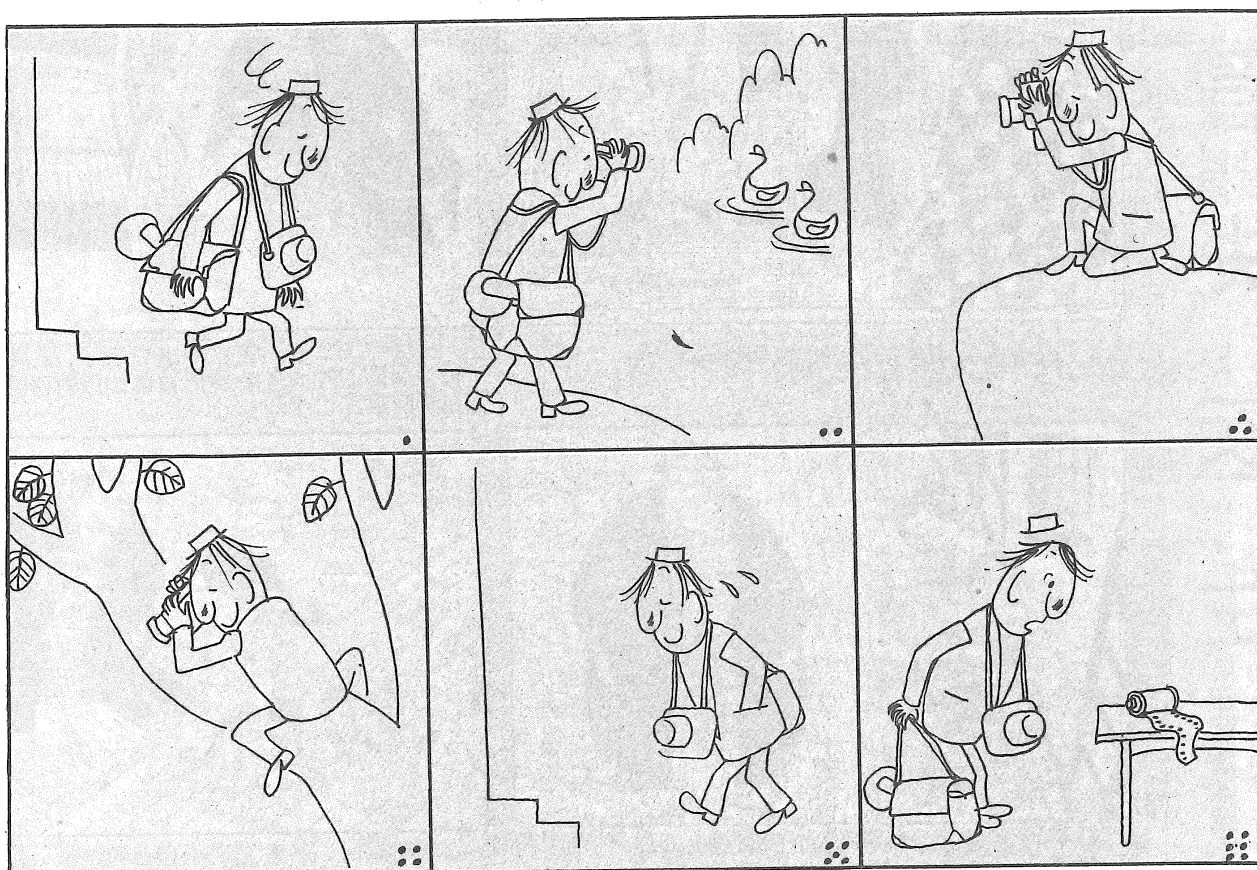
34.我没法去替麦尔登夫妇伸冤。这是伟大的美国独立以来破天荒第一次冤枉了一对坏人。若干年后，这件事被专家们列为世界之最。

好了，朋友，下次我还将向诸位讲另一段有趣的经历。



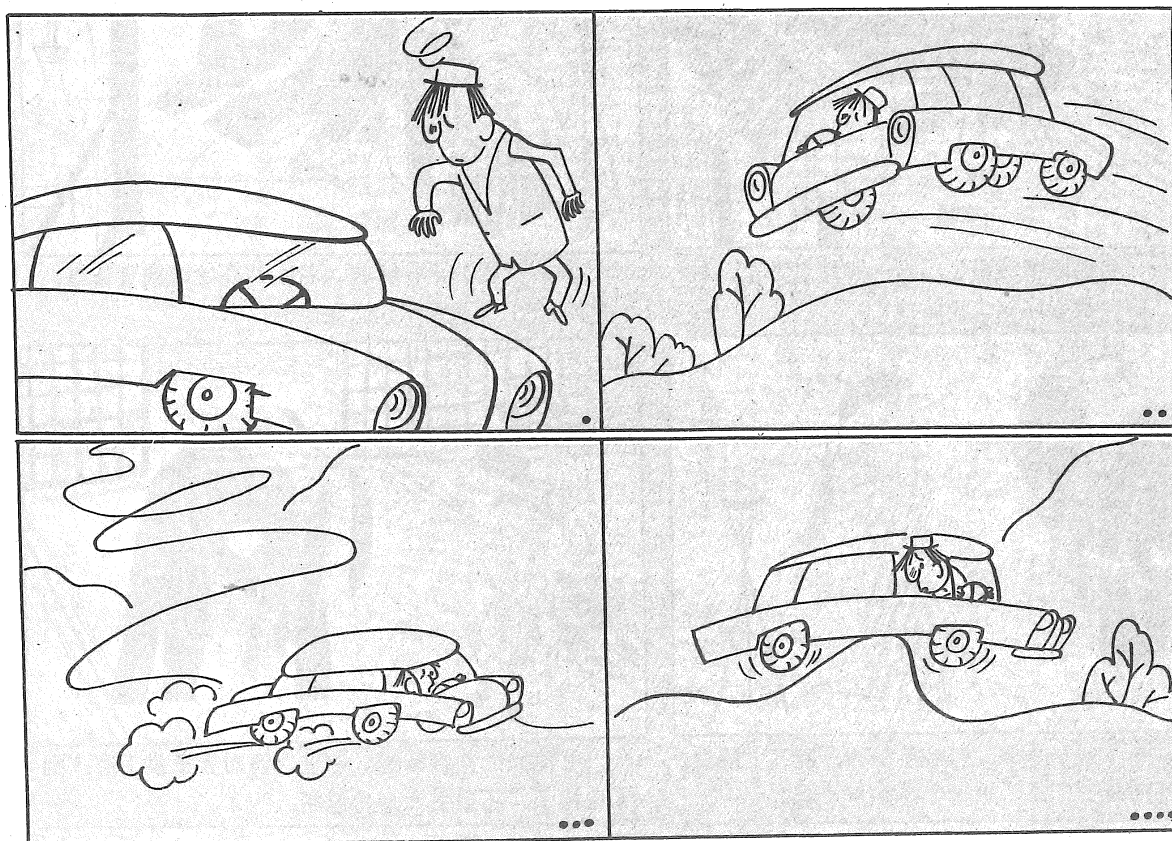
空忙一场

kong
mang
yi
chang



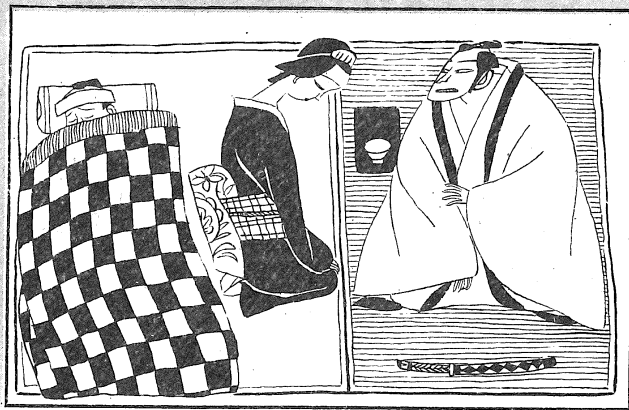
醉汉米尔

金诚 编绘

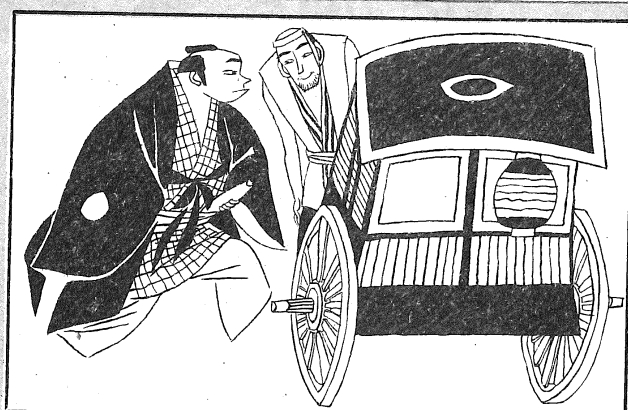


进退两难

jin
tui
liang
nan



①从前，日本的名医出诊都身佩短刀。



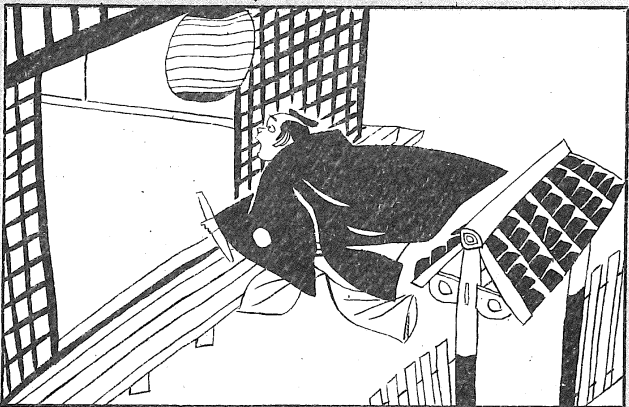
②一天，有户富家的老爷病了，来请一位名医出诊。匆忙之中，名医误把做菜馅用的研磨棒当短刀挂在腰间乘车出了门。



③看完病，他告辞回家。病家的夫人递给他短刀时，一看是研磨棒，忍不住笑了：“先生，请佩上短刀。”



④这时，名医发现了自己的过失，接过研磨棒，羞涩地说：“关心这类事的，应是妻子，回去得好好骂她一顿。”



⑤不料，名医回家跑错了门，一脚跨进邻家，进门就嚷：“喂，我说你这个糊涂虫！”



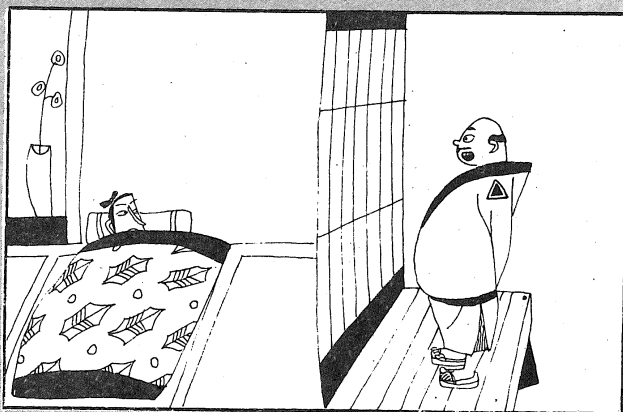
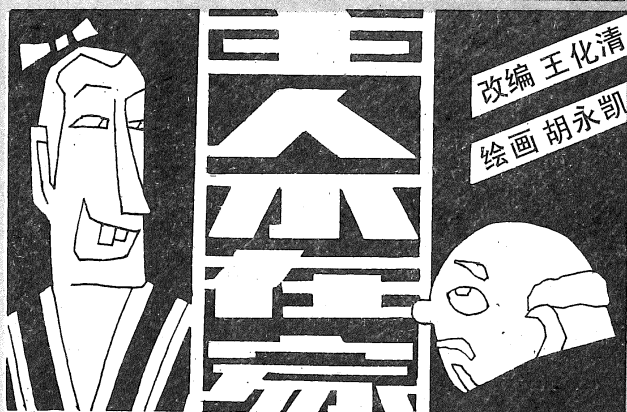
⑥邻居妻子正在缝衣，名医站在她跟前责备道：“你咋给了我研磨棒，让我出丑！”



⑦邻居妻子站起身来，把双手一摊，说：“隔壁先生，你咋糊涂啦！”名医细瞅：原来是邻居的妻子！



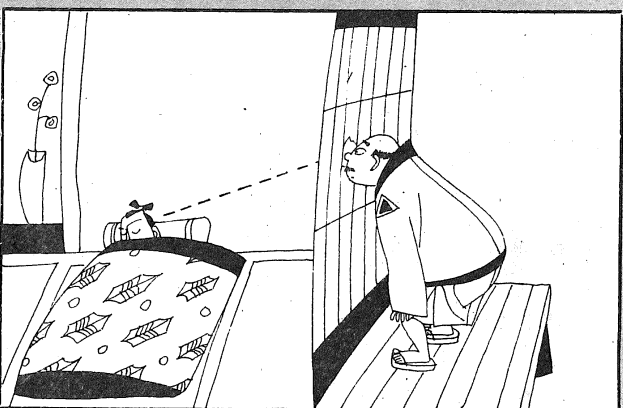
⑧他又忙往自家跑。一进门便对妻子拱手道：“刚才失礼了，还望夫人多多包涵。”



1. “有人吗？我是米店老板，收帐来啦。”
“噢……那 他不在家。”



2. 老板摸着自己的秃脑瓜想：这就怪了，不明明是主人的声音吗？



3. 他在手指上沾了点口水，在窗纸上戳了个洞。一看，主人就在里边，正蜷曲着身子躺着睡觉。



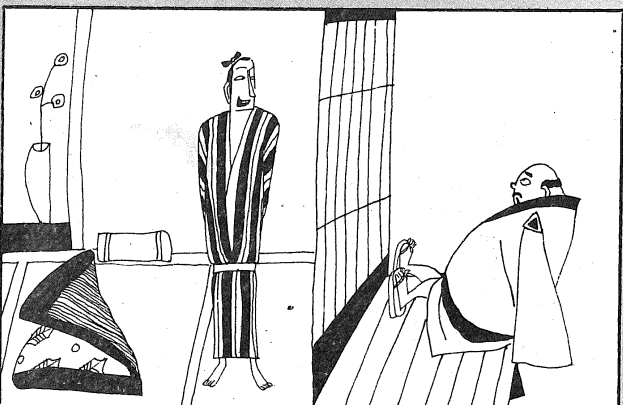
4. 老板跳着大叫：“除帐鬼，你不是在家里吗？我在这儿看得清清楚楚哩！”



5. 那人一听，猛然跳起来，怒声如雷：“你干吗在那儿戳个洞？不管怎么说，这儿是我的家！”



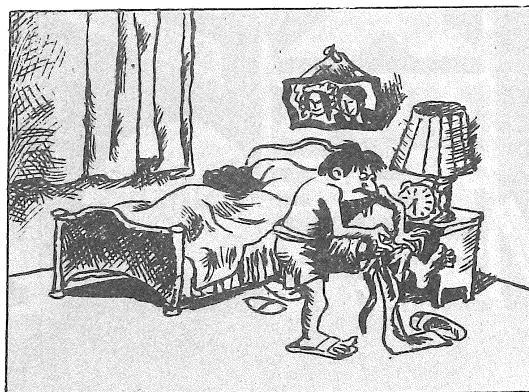
6. 老板忙摸出一片纸来，沾上口水，贴住了窗洞，“嘿嘿，我太冒失了，现在已经修好了。”



7. “这么说，你已经看不见我了？”“嗯。”“好，我就告诉你：主人不在家。”米店老板呆了！

赌金五十万镑

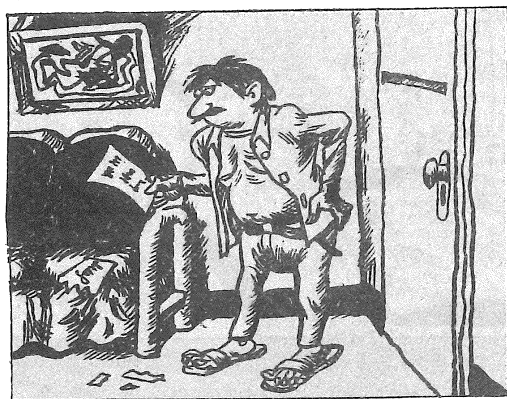
原著【英】彼得·萨维奇·琼斯 咸阳译
改编 张秀霞 绘画 路海燕



1 叮铃……弗兰克史密斯起身关上闹钟，心想：『唉，又该上班了。经理老冲我大喊大叫，可那些女秘书们却整天在又说又笑中消磨时间。』



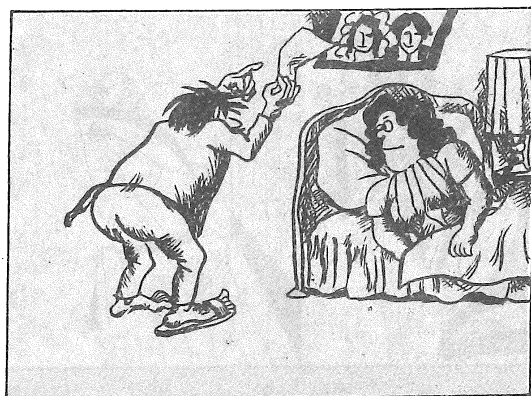
3 弗兰克立刻就明白了这是怎么回事，他大叫一声：『发财啦！』半条街的人都听见了这叫声，妻子被惊醒后生气地嚷道：『你抽风了？』



2 弗兰克慢腾腾地走出卧室，只听信箱盖子『砰』的响了一声，一个褐色信封落在门内，他拾起来打开一看，上写着：『贝格伍兹足球赌金会祝贺您赢了五十万英镑。』



5 妻子也兴奋地喊了起来：『咱们发财啦！』她捧着那封信，在房间里跳起舞来了。



4 弗兰克冲到妻子面前：『我发财啦！这上面写着……祝贺我……五十万英镑！』



7 『嗯，先把这些茶具打发了吧。』说着，她走向橱柜，把瓷器都拿出来，一古脑儿扔进了门外的垃圾箱里。

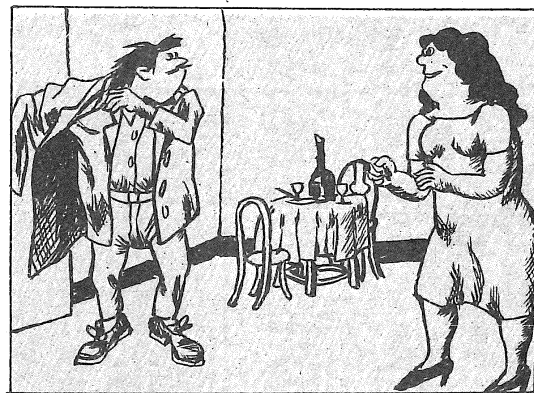


6 半小时后，夫妻俩才慢慢平静了下来。『咱们合计合计用这笔钱买些什么东西吧，弗兰克。』妻子说。

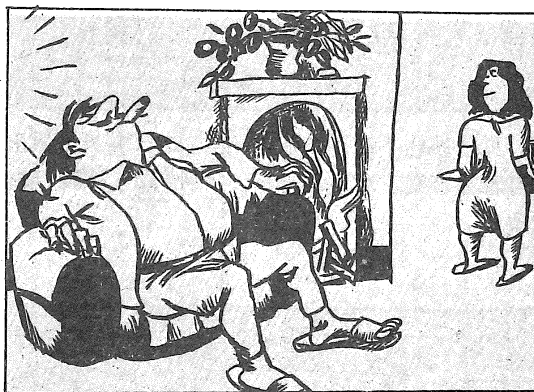
9 随后，妻子转向他挂在门后的那套新衣服。他说：『这衣服就免了吧，亲爱的，它才买了一个月！』『咱们有钱了，今后你所有的衣服都可以到萨维尔·洛大街去买！』



11 妻子看到他穿上外套，就问：『你到哪儿去，亲爱的？』『到事务所去，我还有几件没办完的事。』



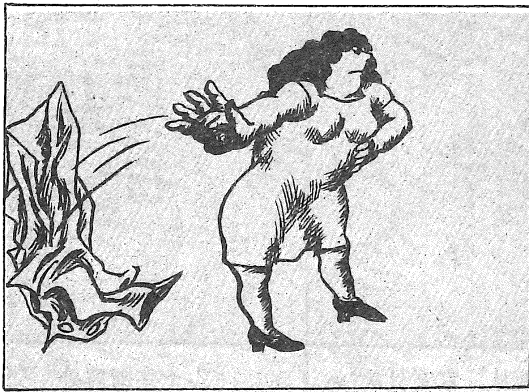
13 晚上，正当弗兰克得意地坐在壁炉旁吸着一支价钱极昂贵的哈瓦那雪茄时，传来了敲门声。他对妻子说：『我敢打赌，准是给我送那笔赌金来了。』



路海燕，生于杭州，1982年毕业于浙江美术学院国画系，现在文化部从事儿童美术工作。画漫画只是初试，更想使自己笑得流泪，这样才开心。



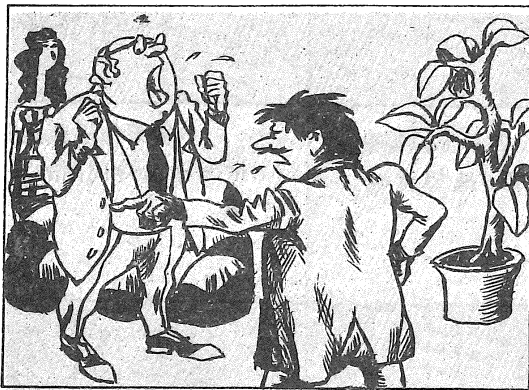
8 『这件也得扔。』于是，她的外套也和瓷器作伴去了。



10 『喂！』弗兰克心想：『身穿萨维尔·洛服装的我岂能屈居于一个小事务所？不就是那么个事务所吗？从今天起我就不干了！』



12 经理一见到他就满脸不高兴地问：『请你解释一下，你为什么迟到两个半小时？』他说：『我发财了！你另找个人对他叫喊去，再见啦！』



14 弗兰克得意地打开门，只见门外站着两位衣冠楚楚的男子。其中一个人说：『史密斯先生，我们是贝格伍兹赌金会的，真抱歉，我们弄错人了……』



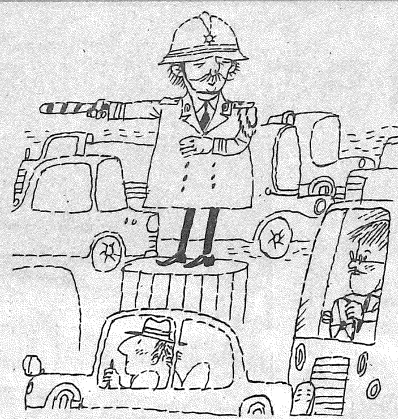
小贝蒂

您会高兴的

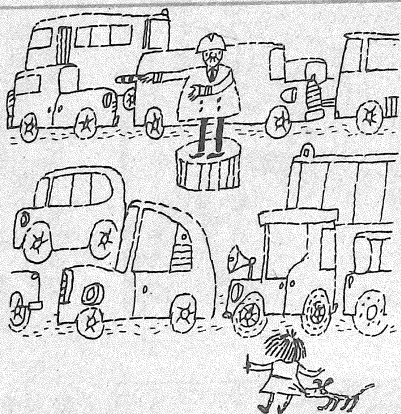
米 河 改编
王晓明 绘



1. 贝蒂牵着灰灰从一家文具店出来，手中拿着一支刚买的红蓝铅笔。



2. 十字街口处，交通信号灯打碎了。一位警察正在指挥上下班高峰时刻的交通。



3. 忽然，贝蒂站住不动了，她全神贯注地盯着那警察，灰灰急得直拉她的裙角。



4. 贝蒂伸出手，向着那位警察使劲儿挥舞，警察惊愕地望着她。



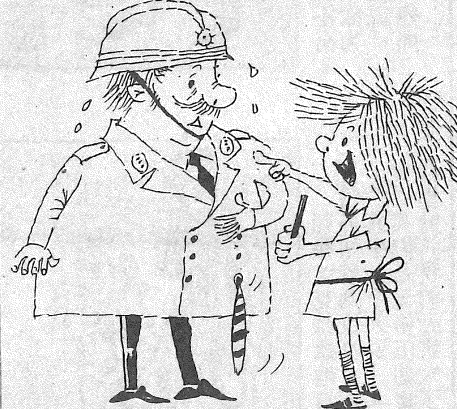
5. 警察似乎猛然醒悟，立即用指挥棒命令周围的车辆统统停下来。



6. 川流不息的车辆终于停下，人们纷纷钻出车来责问警察。



7. 警察费了九牛二虎的力气才挤到贝蒂跟前，“小姑娘，你需要什么帮助吗？”



8. 贝蒂高高举起手中的铅笔，“先生，我想您知道后可能会感到高兴的，您的徽章号码与我心爱的红蓝铅笔的号码正好一样呢！”

美国生活的 好处

原著【美】詹姆斯·法雷尔

翻译 奈 青 编绘 韩 冬



1 在希腊某山区，有个年轻健壮的羊倌，名叫塔克斯。

2 塔克斯的母亲听人说，美国遍地是黄金。于是，她凑了路费让塔克斯去美国。

3 呵，芝加哥！



5 他每天从早干到晚，但收入极其有限。
4 塔克斯在一家餐馆里找到了工作。



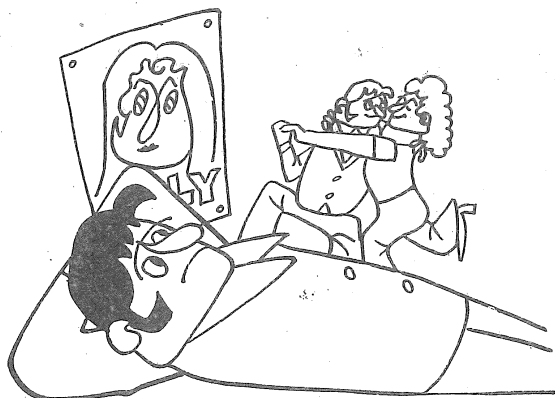
7 苦恼中他学会了跳舞。
6 他们的阔绰生活令他向往。



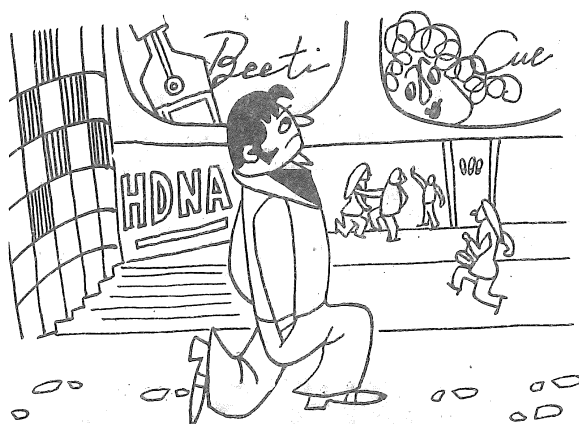
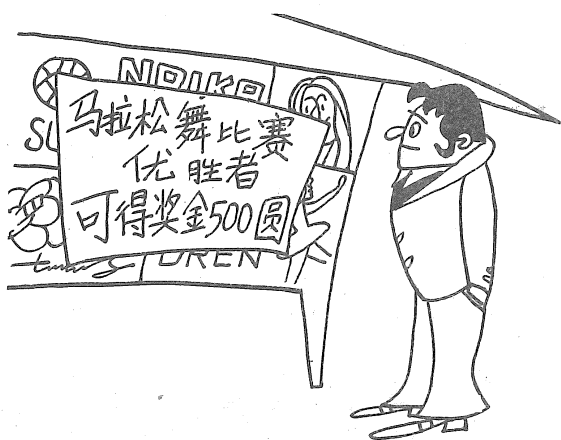
身上。

8 挣来的辛苦钱全花到了舞女

9 冬天，他失业了。



11 徘徊再三，他终于决定去碰运气。
10 一天，街上的这幅广告吸引了他。



13 一位名叫玛丽的漂亮女郎被指定做他的舞伴。

12 他报上了名。



15 乐队奏起了音乐。
14 比赛开始！





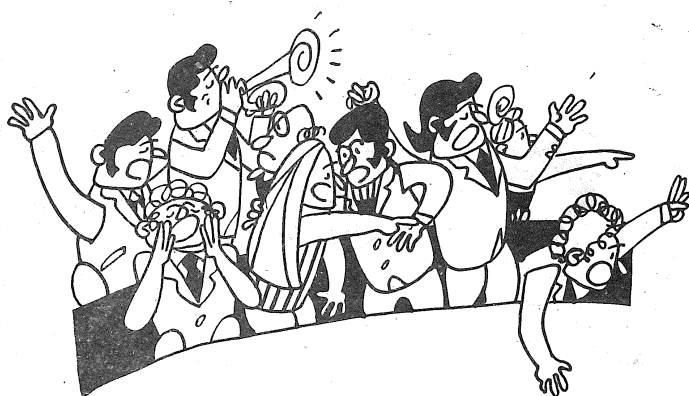
17 马拉松舞赛就是谁坚持的时间长，谁就获胜。
16 裁判员和啦啦队入场。

19 还有人花钱请选手们在身上挂广告。
18 记者们在场地上四处奔忙。

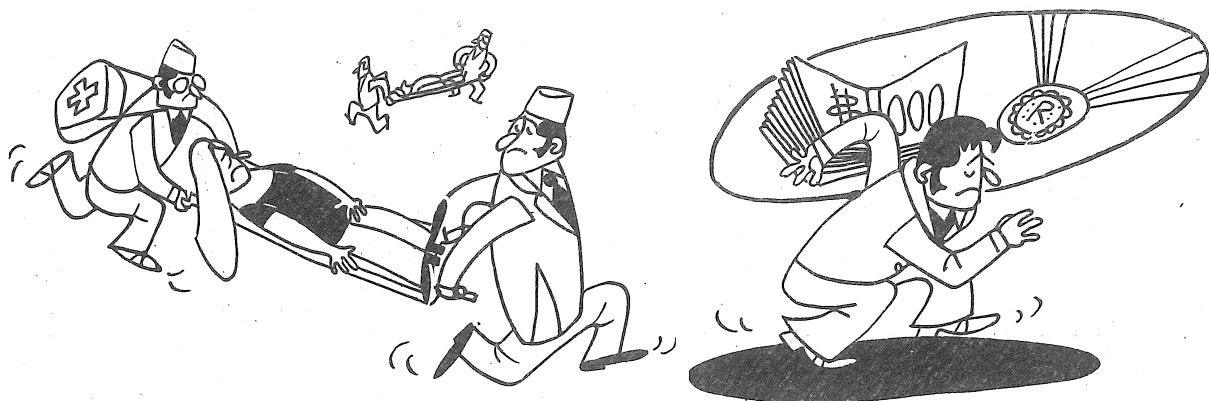


21 但是玛丽渐渐吃不住劲了，时常昏睡过去。
20 开始，塔克斯和玛丽都很兴奋，他们的自我感觉好极了。

23 观众的兴致却越来越高。
22 现在，塔克斯也兴奋不起来了。



25 几天过去了，塔克斯已经精疲力尽，但他咬着牙坚持着。24 许多选手因疲劳过度而被淘汰了。



27 此后，他多次参加马拉松舞赛，战绩辉煌。

26 他终于战胜了所有对手！



28 可是，在他拥有了五千元存款的同时，结核菌光临了他的肺部。

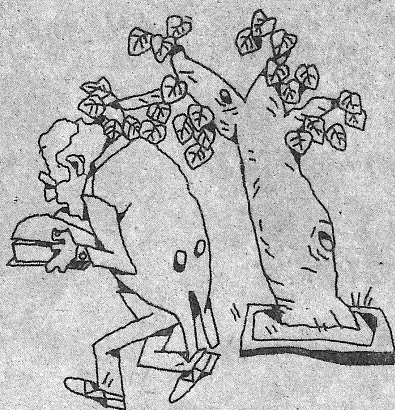
29 塔克斯终于衣锦还乡了。



31 五千元存款全付了医疗费，塔克斯又当了羊倌。30 但他不得不住在肺结核病房疗养院里。

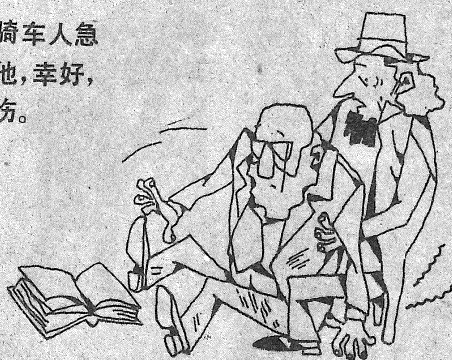


1 一次，英国著名
文学家萧伯纳在街上行
走。



2.突然，一个冒失
鬼骑车冲过来，把他撞
倒了。

3.骑车人急
忙扶起他，幸好，
没有受伤。



4.骑车人连
连道歉。萧伯纳
却惋惜地说：“你
的运气不好，你
如果把我撞死
了，你就可以名
扬四海了！”



贵妇人的年龄

和非编绘

肖伯纳趣闻



名人轶事

运气不好

改编夏羽
绘画徐瑜

1 一位贵妇人问大文豪
肖伯纳：“尊敬的作家先生，
您看我有多大年纪？”



2 “看您扭捏的腰肢，
只象十八岁；看您蓬松的卷
发，不会超过十九岁；看您
晶莹的牙齿和鲜艳的脸蛋，
顶多只有二十岁。”肖伯纳
一本正经地回答。

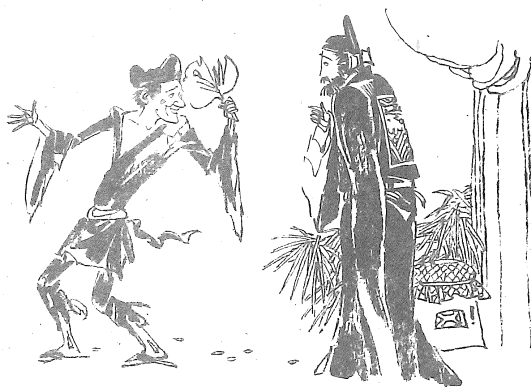


3 贵妇人高兴得跳了起
来，
“那您说我究竟有多少
岁？”



4 “把我刚才说的三个
数字加起来，您就知道了！”



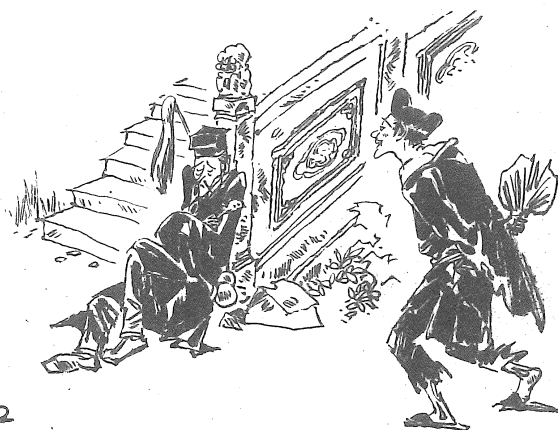


1

1. 济公到钱塘关衙门化缘，听说知县胡志天正为给京营殿帅刑廷范大人的小公子请名医而犯愁，便说：“明天我替你请一位名医来，保管手到病除！”

2. 知县大喜，第二天清晨，便催济公快动身，济公乐呵呵地往苏堤走去。来到压堤桥头，就望见老道陆玄机正搂着半只烤鸡睡着。

3. 济公摇醒了老道，故意自言自语：“我要是有切糕丸，只要放在嘴里嚼嚼，再往疮口上一涂，上百两银子就骗到手了。”



2



3



巧德

恶道人

改编 陈建玲 绘画 钱贵荪



4. 老道一听“仙丸”可以骗得银子，马上就来精神了，连忙追问：“师父，你刚才说些什么呀？”“有位公子腿上生了个疮，只要敷点药蒙哄一下，就能得赏银一百两！”

5. 老道心动，忙叫济公带他前去。济公把老道领到县衙门，一见衙役，老道吓得直打哆嗦，拔腿想逃，可是被济公揪住了。

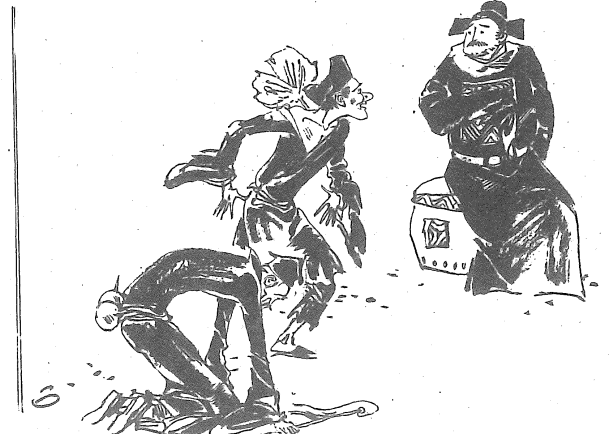
6. 衙役带二人去见知县老爷。济公介绍道：“这位道爷精通岐黄，手到病除。”老道慌得扑通跪下：“老爷开恩，小道并不会治病！别听这位师父瞎说！”



4



5



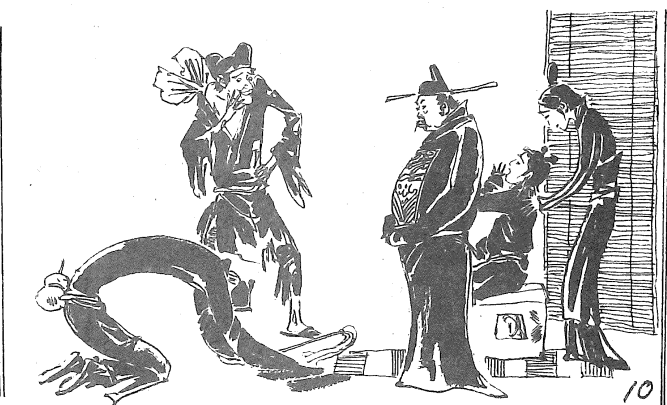
6



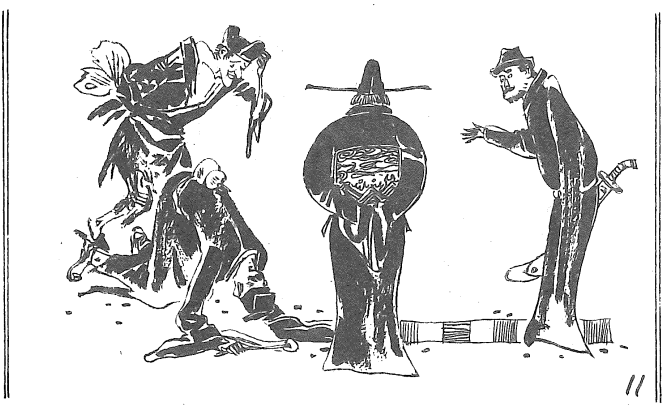
7. 济公哈哈大笑，伸手把老道的“仙丸”掏给知县看。知县喝道：“不会治病，哪来的药丸！”“那是我骗钱的切糕丸呀！”

8. 济公说：“老爷，常言道‘大智若愚，贤者不露’，得用藤条抽他，他才肯大显身手！”于是知县不容分说，派衙役送二人前去治病。

9. 到了京营殿帅刑廷的衙门，范大人立即叫人把公子背了出来。这公子只有七岁模样，右腿膝盖上生了一个大毒疮，肿得象馒头一样高，呻吟不止，甚是痛苦。



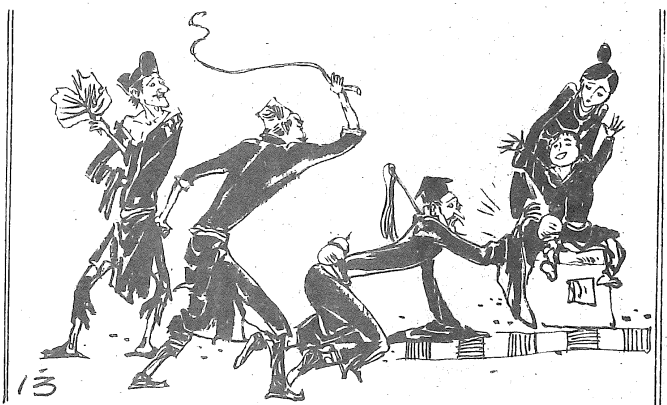
10. 范大人立即让老道治疮，老道跪下苦苦哀求，说自己对医道确实一窍不通，恳求饶了他。 ▶



11. 这时，县衙役禀告范大人，说老道是位神医，只要用藤条抽打，就会大显身手。

12. 范大人立即叫人拿藤条来打。班头马刚一上来，就发觉老道的道袍后襟缺了一块，知道他正是昨夜把自己撞倒的偷鸡贼，不禁大怒，举鞭猛抽起来。

13. 老道疼得狂呼大叫，满地乱爬，最后竟爬到公子的椅子旁。公子见老道乱爬乱叫，觉得好玩极了，笑得前俯后仰。



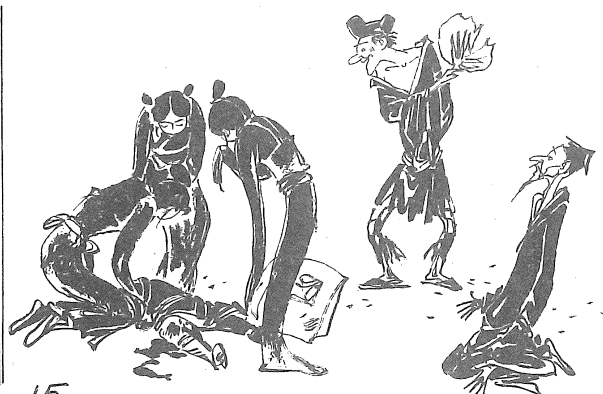


14

14.公子一挺身,椅子翻倒了。老道一见慌忙伸手去抓椅子,谁知竟抓在公子的疮上。

15.顿时,浓血直冒,公子大叫一声便没气了。客厅里的夫人、小姐、丫环、仆佣一齐涌了上去,围着小公子乱成一团。老道吓得如同木雕泥塑一般。

16.范大人见宝贝儿子死了,气得要杀老道。这时,济公上前道:“恭喜大人,公子疮症即愈也。多亏这位道爷使出绝招‘五指抓毒法’,把疮毒抓了出来!”

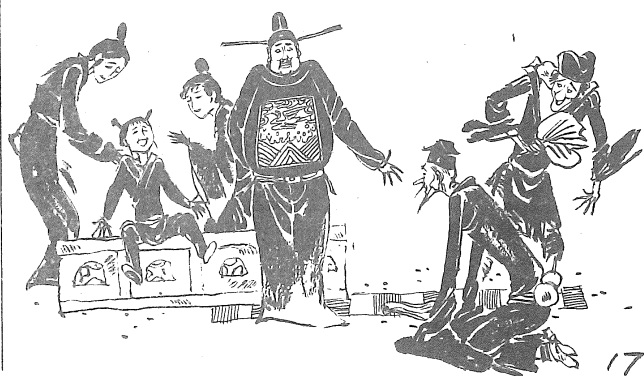


15



16

17.说话间,公子果然慢慢转过气来,傻乎乎地朝众人笑起来。原来疮出了浓血,没了浓头,就不疼了。众人大喜,范大人高兴得立即吩咐赏银三百!



17

18.接着范大人又设酒宴款待道士、和尚。桌上摆满海味山珍,济公也不客气,大把抓,吃得十分快活。老道因祸得福,此时也开心地大嚼起来。

19.老道施仙法治病一事,立时哄动全城,凡是王公大家染有大病小疾的纷纷赶来衙门,请求老道医治。

20.范大人心里高兴,便将前来求医的人全让进客厅,请老道显显本事。老道吓得叩头求饶:“大人开恩,我原是个蒙人哄饭吃的骗子!”



18



19



20



21



22



23

24.众人一听无不惊骇不已，后悔莫及。老道问前面病人道：“你病重么？”那人吓得一哆嗦，连忙说：“我病不重。”老道喝道：“病不重还不出去！”



25



24

25.那病人如遇大赦慌忙逃到厅外，范大人问：“你的病怎样了？”他慌得只是点头说：“好多了！好多了！”

26.就这样，不到一个时辰，满厅的病人都走光了。这时，济公进来，哈哈大笑道：“道爷真是好本领，佩服佩服！”

27.老道连忙“扑”的一下跪倒在地，连连磕头道：“圣僧救命，小道以后也不敢招摇撞骗了！”

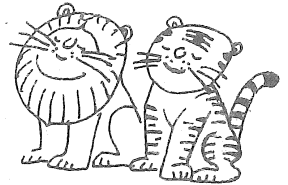


26



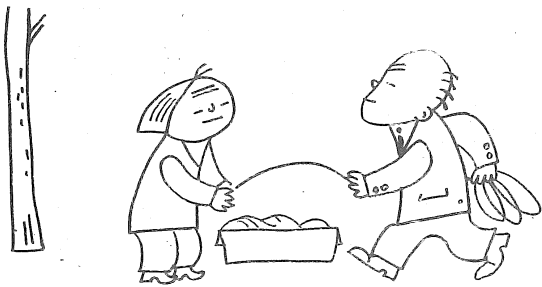
27

尺有所短



老杂技外传

韩志承 编绘



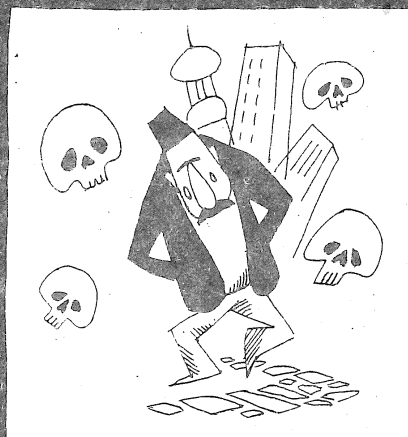
绳之以法



我是怎样自杀的

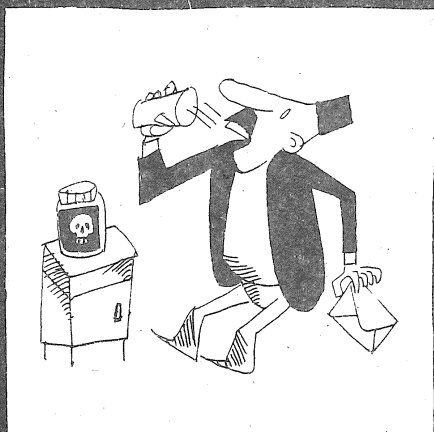


原著【土耳其】阿吉茨·涅辛
改编：方 萌 绘画：缪印堂

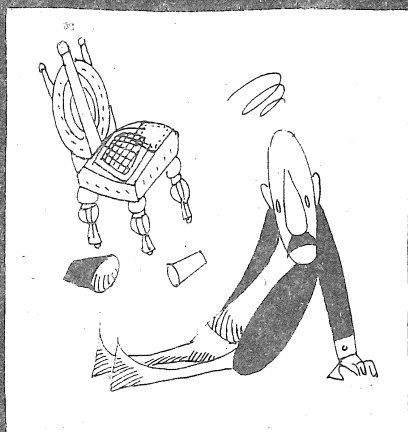


1.我曾一度得了自杀狂症，心里总想着自杀，我的第一次自杀经过是这样的：

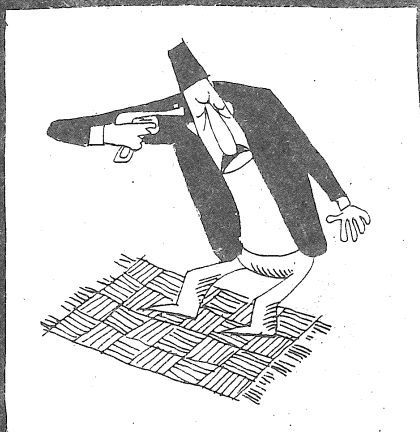
2.“怎么个死法更好？”最后，我决定服毒自杀。



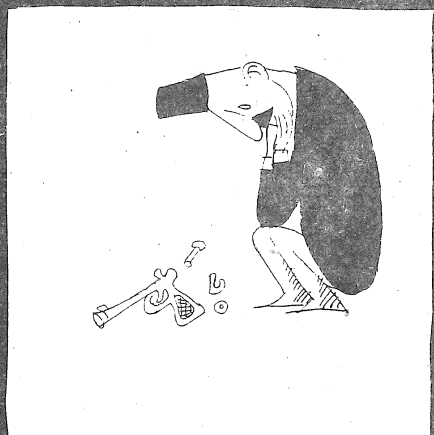
3.我写完了那封充满浪漫情调的长信后，服下了毒药，等着药性发作。



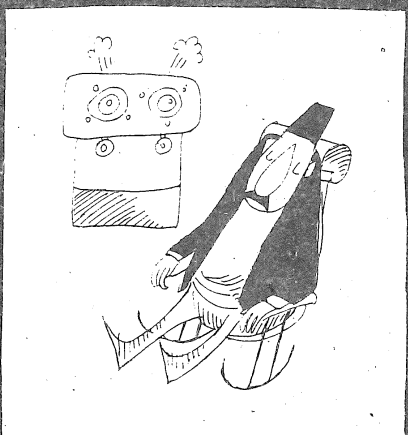
4.可是，什么事也没发生。我忙连喝几杯，仍是毫无反应。我恍然大悟：现在不仅牛奶掺水，连毒药也掺假了。



5.于是，我决定改用手枪来了却我的残生。我把枪口对准太阳穴，扣动了扳机……



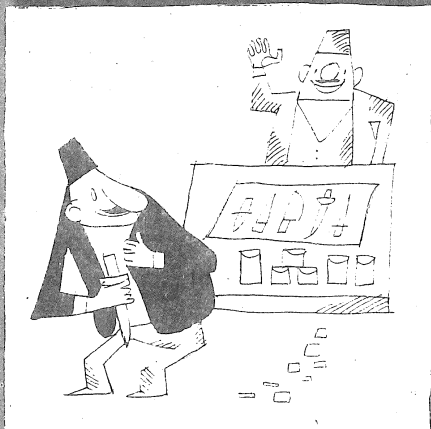
6.“咔…嗒”，再扣一次“咔…嗒嗒”，原来，这支枪是美国援助的武器之一，里面缺少零件。



7.据说，煤气中毒致死是最富有诗意的，我便堵好屋里所有缝隙开足煤气，摆好最合适的姿势，等待死神的来临。



8.可是，从中午到傍晚，我的呼吸怎么也停止不了。我的朋友来找我时，见我这副架势，便说：“你是在发疯，阀门里出来的是空气，你不知道今天又停煤气了？”



9.他建议我买一把布尔萨刀，象日本武士那样剖腹自杀。我真的去买了一把。刚放进怀里，忽见两个警察向我冲来了。



10.原来，我遇上了专管制止犯罪的警察，他们没收了我的布尔萨刀。



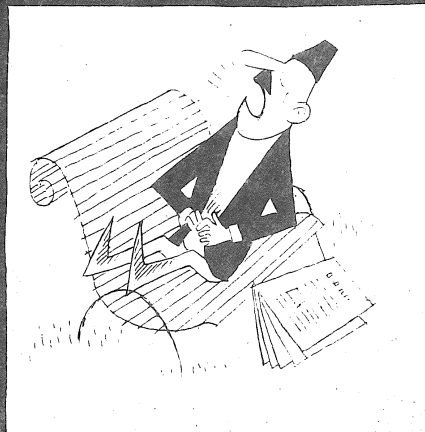
11.一不做二不休，我又买了根粗绳子，系在天花板上，套上脖子，蹬倒了凳子。



12.“扑通”一声，我跌到了地板上，原来绳子是腐朽的。



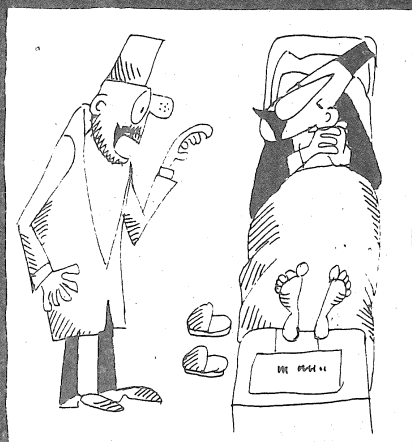
13.我总算明白了，寻死不易就活下去吧，活命得先填饱肚皮，我先吃了一客火腿蛋，还吃了橄榄油灌肠和通心粉，外加几块点心。



14.饭后，我正在公园里看报，突然腹痛难忍，我喊了起来，人们把我送进了医院。



15.当我从昏迷中睁开眼时，身旁站着一位医生：“你是中毒了，是不是想自杀？”“哪里话，大夫，生活这么美好，干吗要死啊！”



16.“你吃了什么？”医生问道。我说：“在饭店里我吃了腊肉、罐头……”“天哪，这些东西能吃吗？你总算拣回了一条命。”

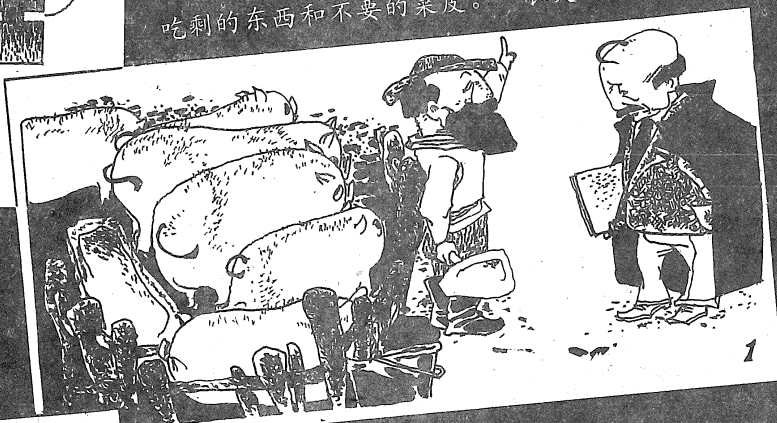


17.出院时，我在想：“哼，叫我怎么办呢？不让我好好地活，又不让我好好地死，那就只好一天天混下去了！”

喂猪难

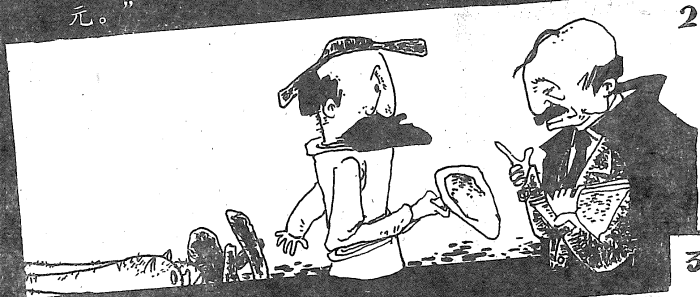
杜觉民 编绘

①一个人问农夫道：“你用什么喂猪？”“用吃剩的东西和不要的菜皮。”农夫回答。



1

②“这样说来我该罚你，”那人道：“我是大众健康视察员，你用营养欠好的东西去喂供大众吃的动物是违法的。罚金一万元。”



2

③过了不久，另一个穿着整齐的人走过来对农夫道：“多肥大的猪啊！你拿什么喂它们？”“鱼翅、鸡肝、海鲜之类。”农夫回答。



3

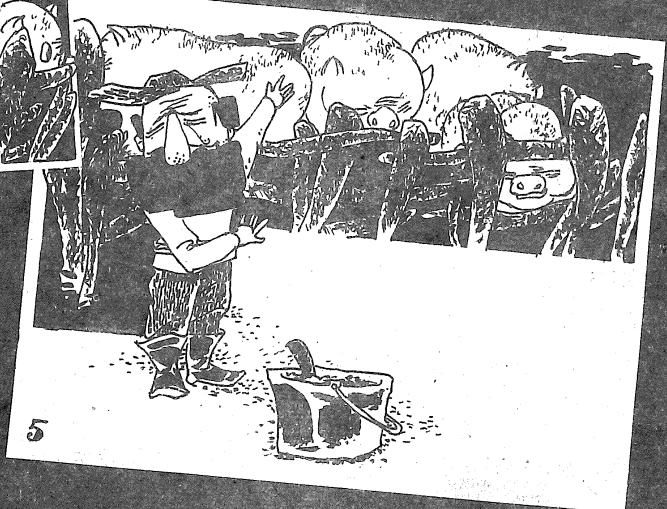
④“那么我该罚你，”那个人说：“我是国际食物学会的视察员。世界人口有三分之一在饿着肚子，我不能让你用那么好的食物喂猪。罚你一万元。”



4



⑤过了数月来了第三个人。一如前两人，他站在围栏旁探头问农夫道：“你用什么喂猪？”“老弟，”农夫回答，“现在我每天给它们十块钱，让它们想吃什么就买什么。”



5

天堂里的笑声

夏雨
董小明 编文
绘画



(接上期)

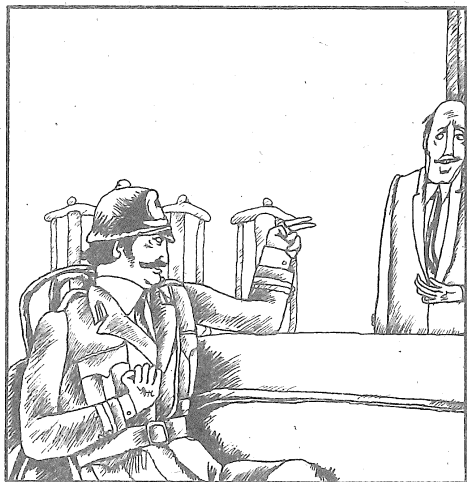
41. 伊丽莎白歇斯底里发作起来，甩了话筒，推搡着昏昏欲睡的父亲：“你听见了吗？听见了吗？”她父亲说：“什么？这种人，我看应该去坐牢。”

42. 登士敦恰恰在为没法坐牢发愁。他醉醺醺地走到警察局门口，轻轻地推门而入，巡官和警长正在看电视，一场足球赛把他们迷住了。



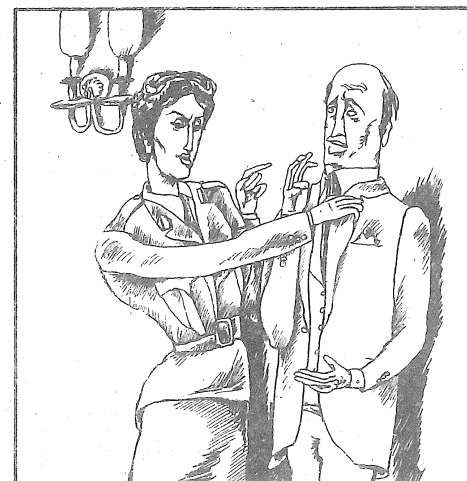
43. 登士敦向他们道了晚安，说：“巡官先生，我想坐二十八天监牢，请……”巡官：“什么？想坐牢？你犯了什么罪？”“我不知该犯什么罪合适？”登士敦说。

44. 警长突然大叫起来：“后卫把球传进禁区了，快！冲上去……”巡官急忙去看电视了。登士敦央求道：“对不起，我是来求教的……”巡官不耐烦地说：“走开！没看见我们忙着吗？”



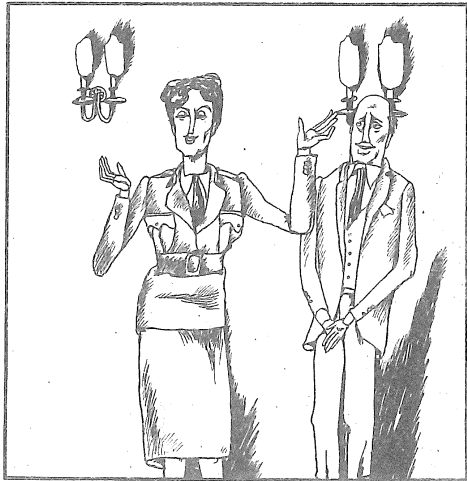
45. 登士敦第二天懒洋洋地到伊丽莎白家，送上一束鲜花。伊丽莎白把花一扔：“不！登士敦，你不说明理由我决不答应延期结婚，我都快成老太婆了。”

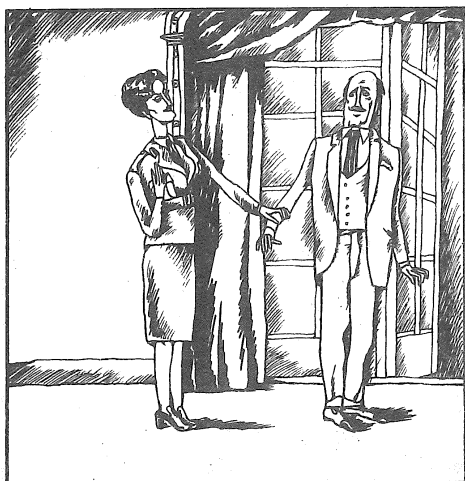
46. 登士敦起誓说自己决不是骗人。他那未来的丈人大发雷霆：“你已经骗了我女儿十年了，还用多说？”登士敦说：“只是，我宣过誓不能泄露，是财政方面的事，只要二十八天。”



47. 伊丽莎白一把揪住他的衣领：“十年前订婚时，你起誓不对我保守任何秘密。”登士敦结结巴巴地说：“可，可这是政府方面的事。”

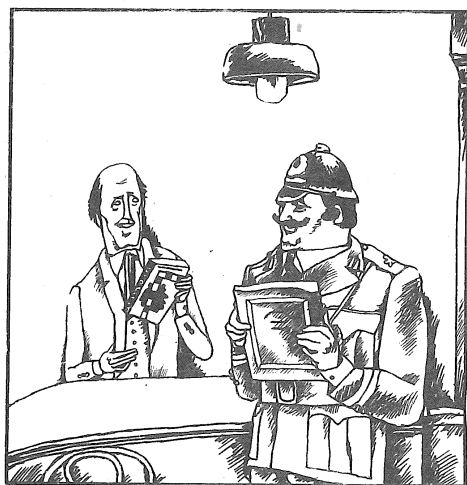
48. “是到铁幕那边去工作吗？”伊丽莎白突然惊喜地说：“爸爸，我们还以为他闲着，原来他是在机密部门干事呢！噢，勇敢的登士敦。”





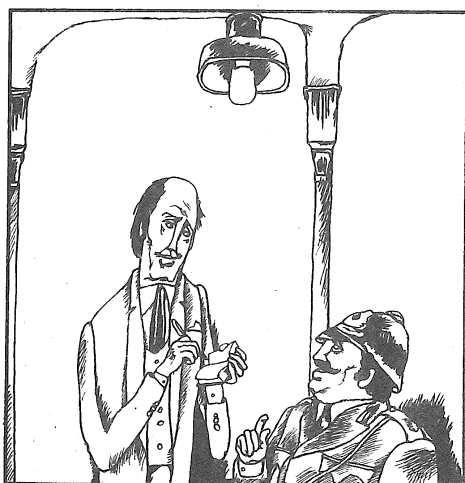
49.“是的，”登士敦如释重负，“一旦我获得说话的自由，就告诉你一切。”伊丽莎白嫣然一笑：“为了公事，不说也行。你去吧。”

50.登士敦又来到警察局，他找到巡官，对他说：“我是个作家，要写一个人物，得让他坐二十八天牢。”巡官问：“你写他犯什么罪？”“我就是来向你请教的，他犯什么罪才合适？”



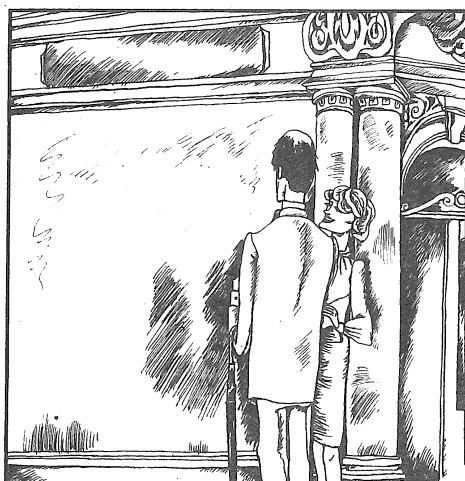
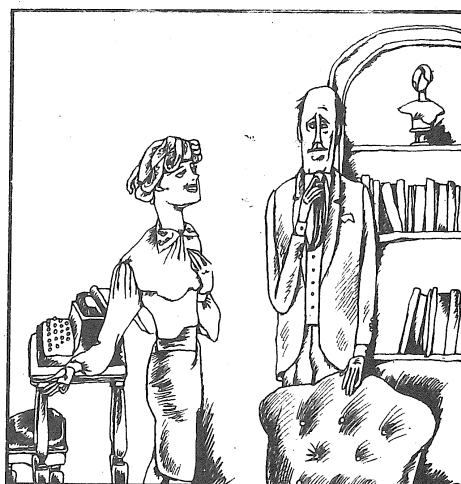
51.登士敦从兜里取出一本小说《锦标赛谋杀案》送给巡官，巡官大为兴奋，爱不释手。为了答谢他，巡官拿出了一本《犯罪条例全书》。

52.两人一起研究起来。“偷钱包二十天。入店行窃，三十天。还有，爬上天花板去教堂偷铅板……”但是，登士敦害怕爬得太高了有危险。



53.登士敦把一切可能够得上坐二十八天牢的犯罪行为一一记了下来，仔细选择尽量不要太伤体面的项目。

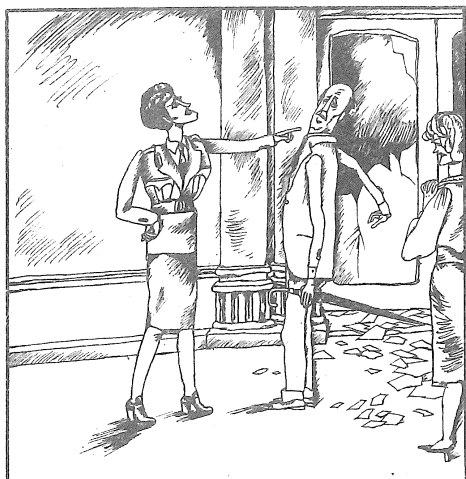
54.他回到他那密室去构思他的犯罪活动。他的助手、女打字员欣喜地迎接他，希望和他共同完成《人欲横流》这部小说。



55.他们二人一起到餐厅就餐。登士敦闷闷不乐，他看着巨大的玻璃窗发着呆。突然，他要打字员去找一块大石头。

56.打字员惊讶地看着他掂着石头的份量，跟着他走到店门前，不知道他想要干什么。





57. 正在此时，伊丽莎白路过这里，看到登士敦和一个女人在一起，破口大骂起来。登士敦一慌，随手把石头一扔，咣当一声，店门大玻璃被砸得粉碎。

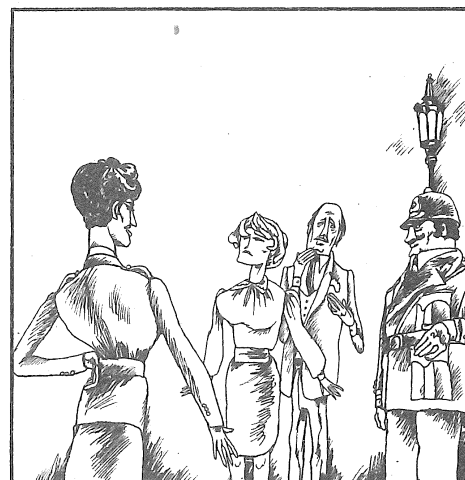


58. 巡官闻声赶来，一把扯住了他。登士敦本能地甩动雨伞自卫，正好打在巡官的头上。



59. 巡官要把他带到法庭去。打字员赶上前去申辩说：“他是作家，因为工作紧张，神经受了刺激，一时失手……”巡官笑笑说：“我知道。”

60. 伊丽莎白大骂打字员撒谎，登士敦根本不是作家，而是上尉军官。她又大骂登士敦不要脸，两个人都是骗子。巡官听了莫名其妙，要她们二人一起去法庭作证。



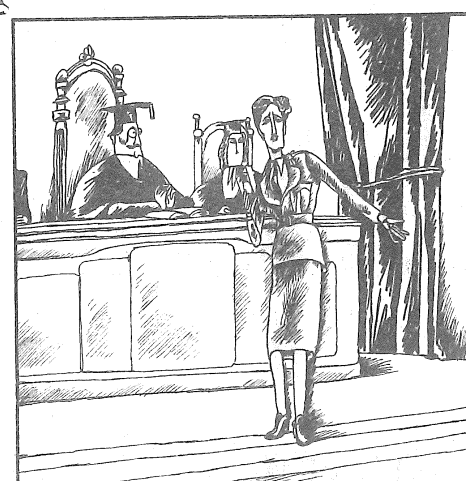
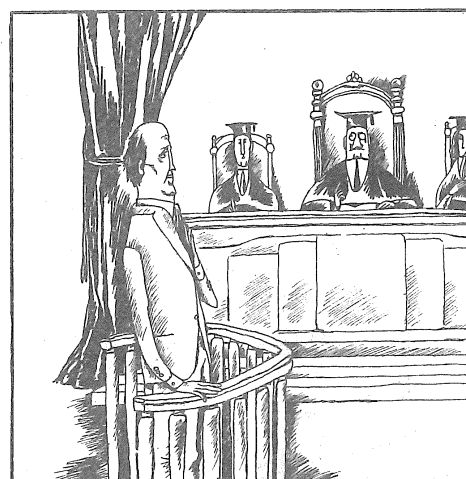
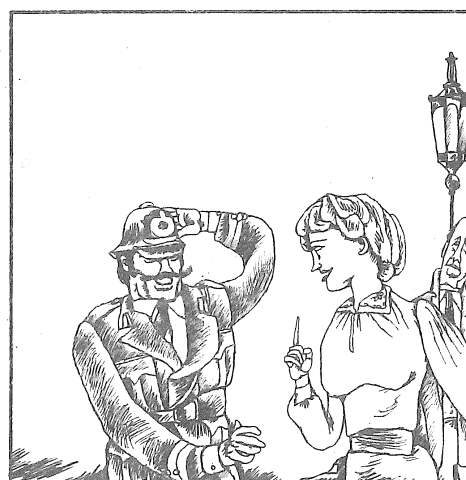
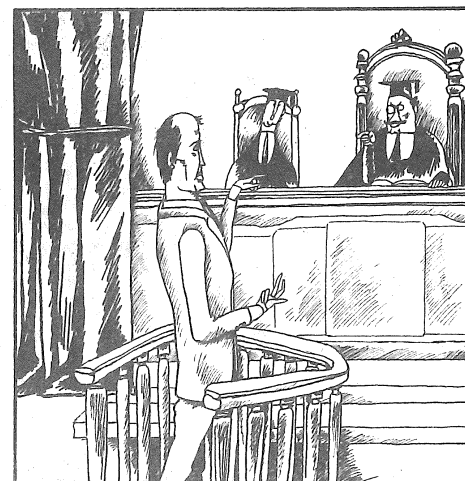
61. 法庭开庭，法官说：“登士敦·罗赛尔，有人控告你故意打破商店一块价值十五英镑的橱窗玻璃，并于同时同地用雨伞殴打巡官，你服罪吗？”登士敦说：“是的。”

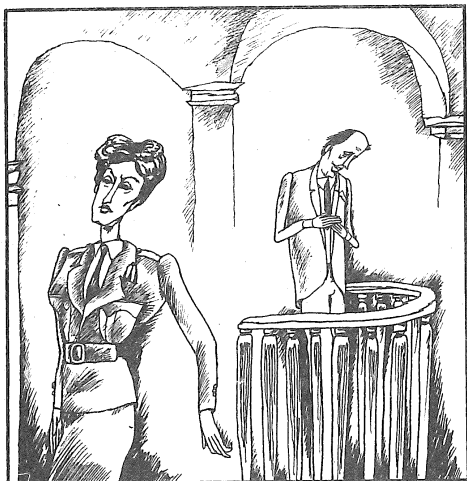
62. 打字员作证说，登士敦是因为写作紧张，精神恍惚，才导致了失常举动，应该送他去治疗。说着她拿出一本题名《糊涂推事》的小说，交法庭作证。



63. 伊丽莎白见了登士敦用女性的化名写的这本书，不禁大怒：“好啊，登士敦，你写这种下流书，这才是犯罪。如果我的朋友们知道了，我还有什么脸……”

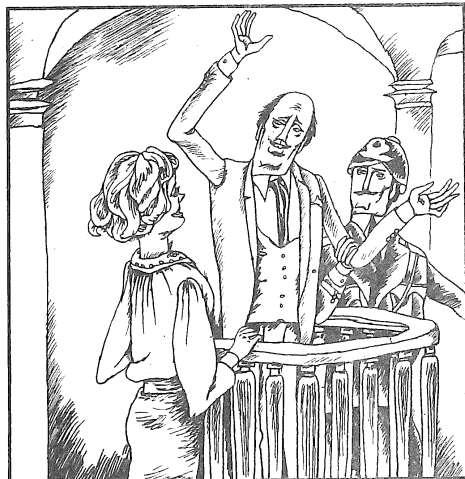
64. 法官宣判登士敦监禁十四天。登士敦想：“这不够啊！”法官问他有没有骂人？登士敦说：“是的，我骂人，你是一头蠢猪。”法官说：“骂人，加七天。”登士敦扳扳手指算算，赶紧又骂了一句。





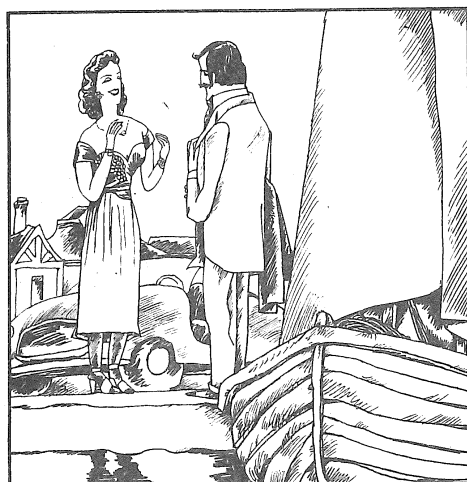
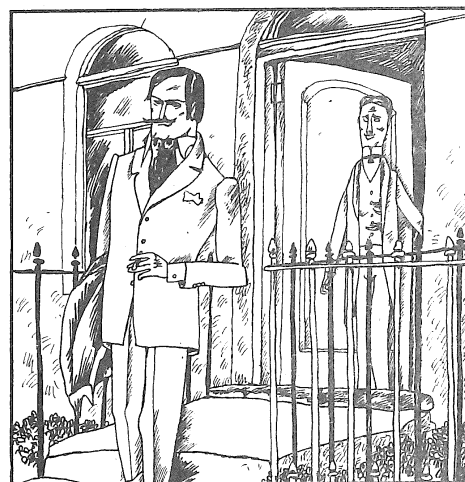
65.法官宣判,为维护神圣的法庭,登士敦·罗赛尔数罪并罚,判处监禁二十八天。登士敦连声道谢。伊丽莎白愤然离去,扬言她宁愿做老姑娘也不愿嫁一个写下流书的人。

66.打字员则鼓励他忍耐二十八天,以后出来再一起写小说。登士敦激动地说:“对,还写,一起写完《人欲横流》。今天我真高兴!”他手舞足蹈地让法警押去坐牢了。



67.大哥西蒙必须与第一个与他说话的姑娘结婚,才能得到五万镑遗产。不少姑娘知道他 will 很富有,主动找上门来,倒使西蒙不知如何是好了。

68.西蒙与他的仆人本申商量,并把获得五万镑的条件告诉了他。本申劝他外出躲几天,挑一个有钱的漂亮姑娘。西蒙采纳了他的意见。



69.西蒙坐船来到一个小镇,在河边闲逛。恰巧一位姑娘的车出了故障,那姑娘请西蒙帮帮忙,西蒙见这位姑娘又漂亮又富有,十分乐意帮忙。

70.修好了车,西蒙邀请姑娘去他家吃饭,那姑娘一定要先给舅舅打个电话,才能答应生人的邀请。西蒙说:“也好,我也要去打电话,一起去。”



71.那姑娘先打电话:“是舅舅吗?我是露西,他上钩了。好,我和他一起来。”

72.西蒙接着给本申打了电话:“我已经找到了一位中意的姑娘,准备好酒菜,我带她回来。”





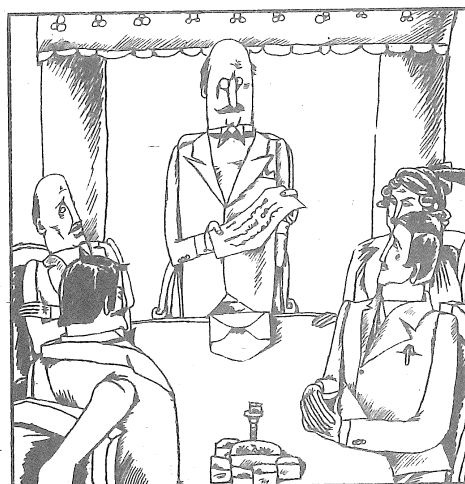
73. 他俩一起回到了西蒙的家，本申出来迎接，立即摆开了宴席。西蒙举杯祝酒，并一定要请本申作证婚人，以感谢他的好主意。

74. 本申推辞了一下就答应了。他吻了吻露西说：“罗赛尔太太，我祝贺你，祝你们幸福。”西蒙惊讶地看着本申的亲昵行为。



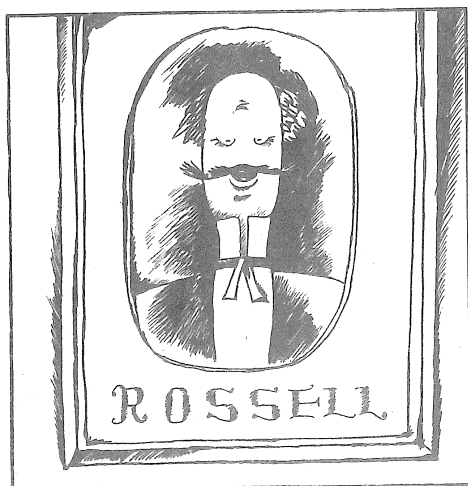
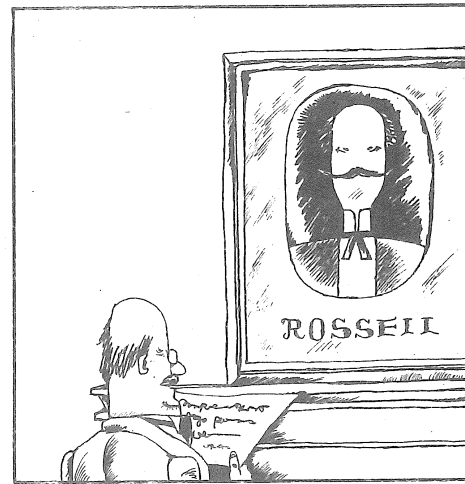
75. 他问露西，本申对她怎么这样亲热。露西笑着说：“他是我舅舅呀！”西蒙这才发觉上了本申的圈套。

76. 为了五万镑，西蒙只好和露西结婚。他这个一贯诈骗别人的人终于也尝到了被人捉弄的滋味。



77. 一个月以后，亨利·罗赛尔的遗嘱执行人再一次请来了兄妹四人，按照亨利生前的决定，向他们宣读一封密信。

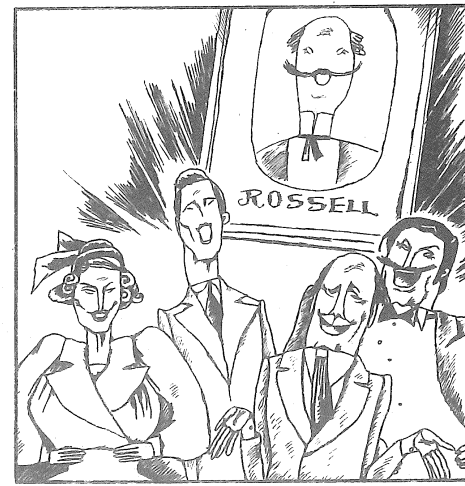
78. 那密信写道：“我相信你们除了对于物质的考虑之外，一定从我要求你们所做的事情中获得了好处，而这些好处远远超出了五万镑的价值。”



79. “这就是我的遗产，因为我没有钱，一镑也没有。哈哈！”兄妹四人仿佛又听到了亨利戏谑的笑声，这笑声好象来自崇高的天堂。

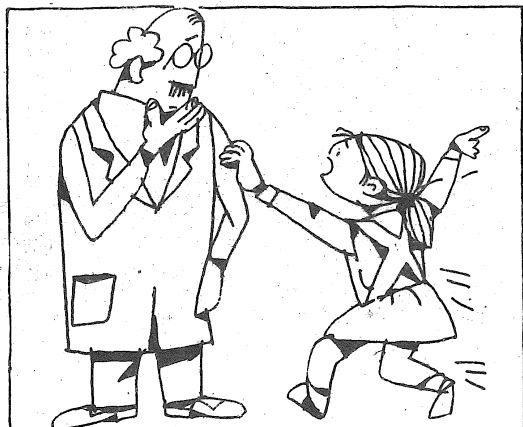
80. 兄妹四人惊讶地面面相觑。一会儿，他们被这笑声感染了，一起纵声大笑起来。非凡的亨利·罗赛尔，这真是一个天大的玩笑。

(完)



乔尼医生的悲喜剧

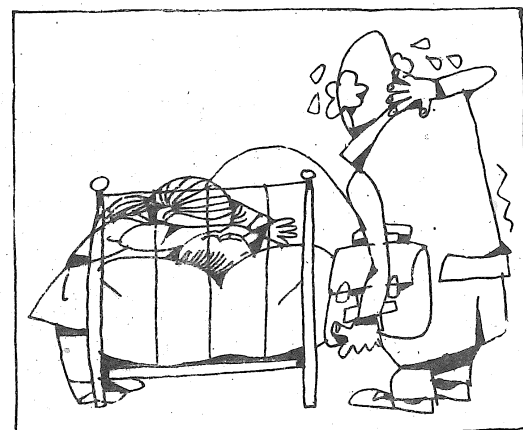
乔雪 秋艳 改编
孟石初 绘画



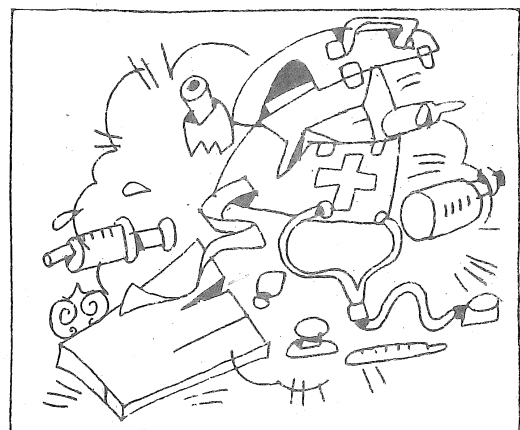
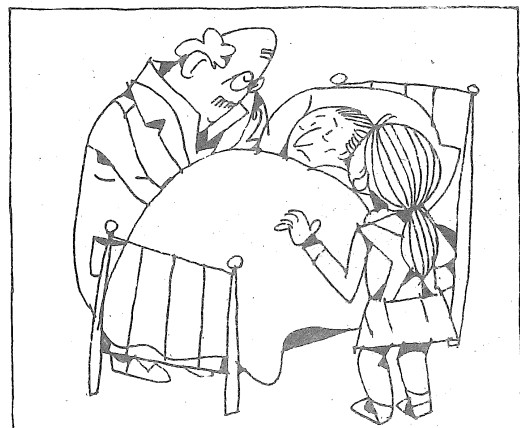
65 正闹得不可开交，忽然有个孩子慌慌张张地进来，说：『我妈妈晕过去了，请大夫快去瞧瞧！』



66 乔尼一听，拔脚就要出诊，没想到妻子在背后一把拉住了他，死也不放手。她哭着说：『求求你，别当医生了，你要是治死了她妈妈，岂不是要把我也赔出去了吗！』

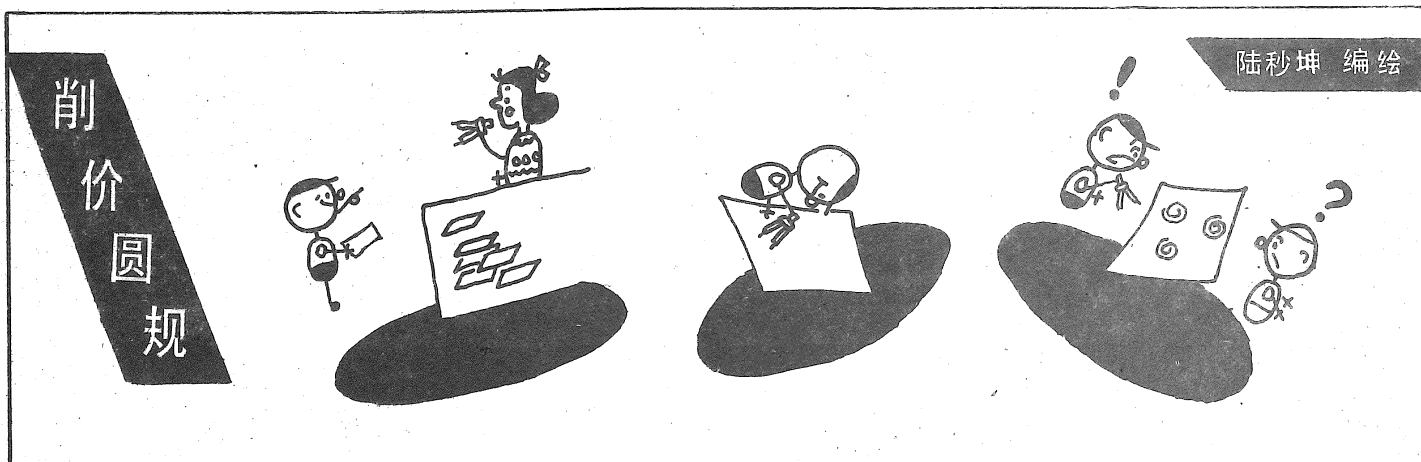


67 『看病是我的职责，怎能见死不救？』乔尼还是硬着头皮跟孩子去了。



68 『大夫，实话告诉我吧，我还能活多久？』『您说哪儿的话呀，太太！您这种病确是十有九死。可在你之前，我已治过九个，他们全都死了。我敢说，你一定有希望！』

(全文完)

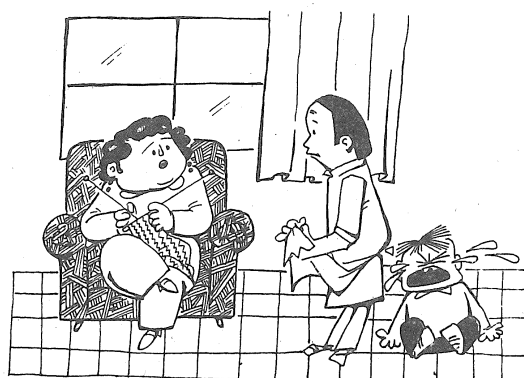
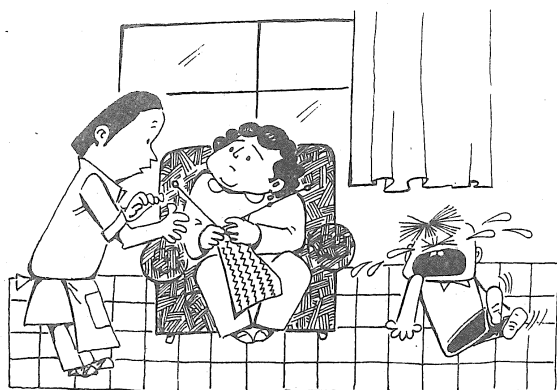


陆秒坤 编绘

孩子要什么，你就给他什么！

①主妇：我已经对你说过，

②保姆：是的，刚才他要我在院中给他挖个洞，我已经挖了……



百依百顺

庄锡龙编绘



④唉，麻烦得很，因为他现在要我那个洞搬进房来。

③主妇：那他为什么还要哭呢？

幽默大师画刊要目 (一九八六年第四期)

☐凡人小事

- 葫芦头轶事……朱森林编绘 6
- 好爸爸……叶霆编绘 16
- 老杂技外传……韩志承编绘 38

☐笑林

- 绍兴师爷……胡翀改编 于水 绘画 2
- 徐文长的故事……吴声 绘画 2
- 杨芳菲改编 庸非绘画 9
- 巧惩恶道人……

陈建玲改编 钱贵荪绘画 34

巧治媳妇……崔玉滨编绘 7

☐幽默画家介绍

威廉·布什(德国)……王侃敏 13

☐西洋镜

- 醉汉米尔(连载)……金诚编绘 23
- 巴顿先生……沈默编文 尤先瑞绘画 17
- 我是怎样自杀的……方萌改编 39
- 缪印堂绘画

日本笑话……

王化清改编 胡永凯绘画 24

赌金五十万镑……

张秀霞改编 路海燕绘画 26

自愿坐牢……郭大光编绘 1

☐名人轶事

- 贵妇人的年龄……和非编绘 33
- 运气不好……夏羽改编 徐瑜绘画 33

☐笑的文学

美国生活的好处……韩冬编绘 29

☐淘气包

小贝蒂……

米河改编 王晓明绘画 28

☐翻译作品

天堂里的笑声……

夏雨编文 董小明绘画 42

封二·封三淘气包……

威廉·布什(德国)

编辑：《幽默大师》编辑部

出版：浙江人民美术出版社

印刷：浙江新华印刷厂

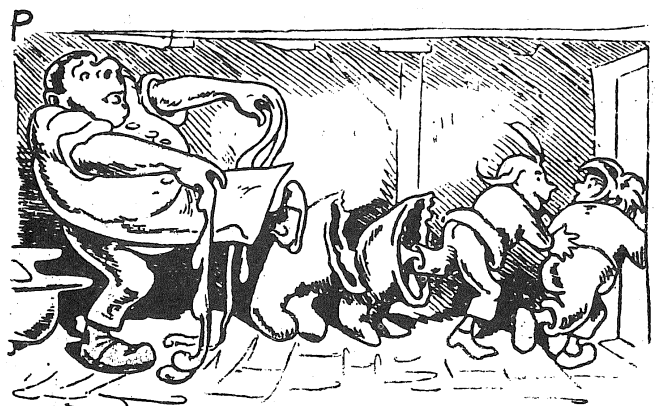
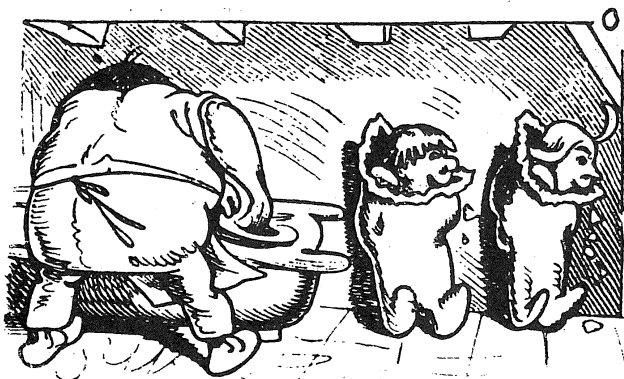
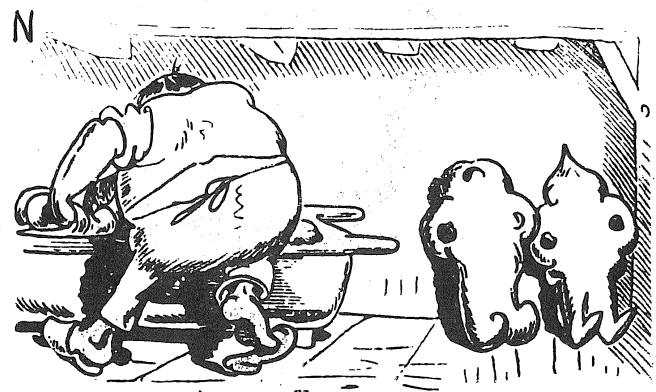
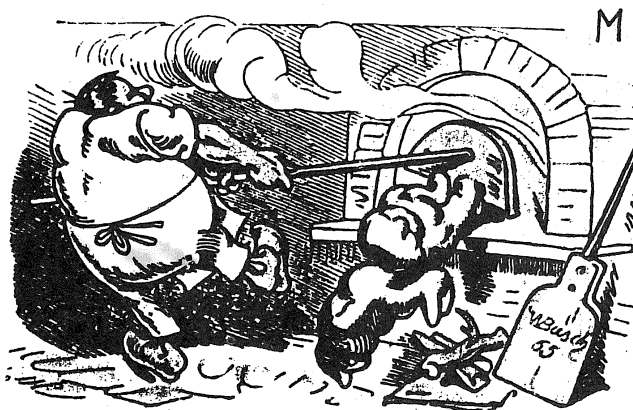
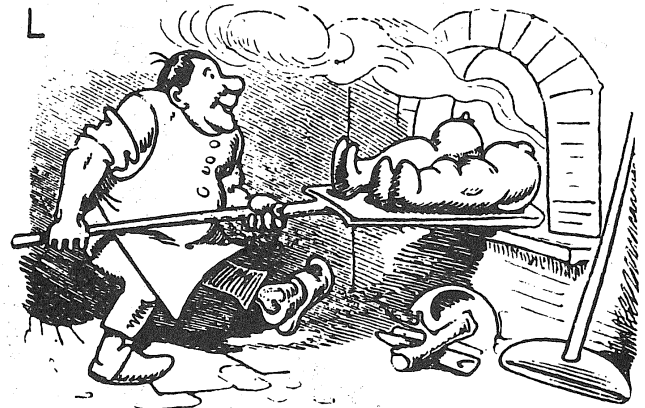
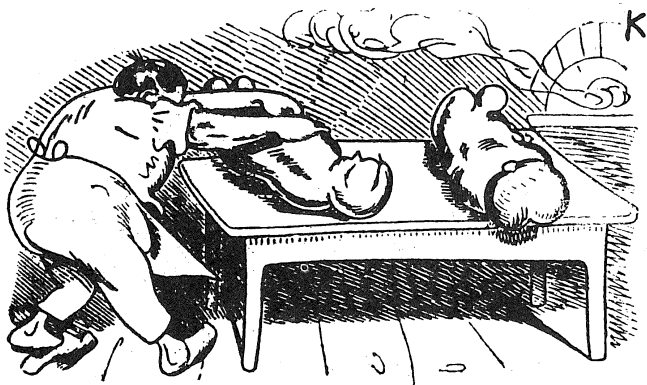
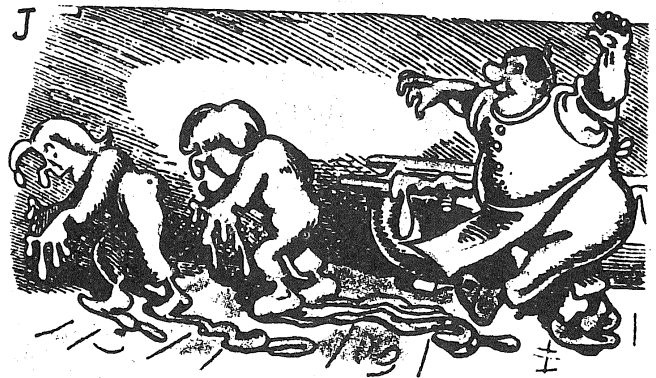
订阅：全国各地邮局(所)

出版日期：一九八六年七月十五日

浙江省期刊登记证146号

代号：32—83

定价：四角八分



9 YOU MODASHI



幽默大师画刊 第4期

(双月刊) 逢单月15日出版